

Biblioteca de Lo TEATRO REGIONAL.—Obra núm. 145

DON LLUIS QUER

GALLETAS JORDAN

Comedia en 3 actes

arreglada al Teatre Catalá

Estrenada ab éxit en lo «Teatro Principal» (Catalá) la nit del 9 d' Abril de 1899

Preu 2 pessetas

BARCELONA

BIBLIOTECA DE «LO TEATRO REGIONAL»

Ronda de Sant Pere, 19 y 21, 1.º, 1.ª

Septembre de 1899



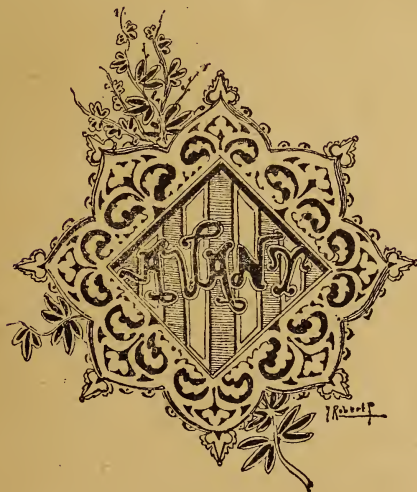
Galletas Jordan

COMEDIA EN TRES ACTES

arreglada al «Teatre Catalá» per

DON LLUIS QUER

Estrenada ab éxit extraordinari en lo «Teatro Principal»
(Catalá), la nit del 9 d' Abril de 1898



BARCELONA

Biblioteca de «Lo Teatro Regional»

Ronda Sant Pere, 19 y 21, 1.º, 1.ª

Septembre de 1899

REPARTIMENT

PERSONATJES

ACTORS

PAULA, 60 anys.	Sra. Monner
MATILDE, 22 anys.	» Clemente
RITA, 20 anys.	»
DOÑA ANTONIA.. . . .	»
ARCIS JORDAN, 65 anys. . . .	Sr. Capdevila
QUEROL, 30 anys.	» Salvat
PAMIES, 32 anys.	» Goula
MIRÓ, 65 anys.. . . .	» Barceló
ANTONET, 20 anys.	»

L'acció passa á Vilanova y Geltrú en la Farmacia de Jordan.

Época actual.—Dreta y esquerra del espectador.



ACTE PRIMER



Menjadó ben amoblat. Porta al fondo y dos á cada costat, la del fondo es de vidriera ab cortinetas blancas de muselina y dona á la farmacia, al costat dret de la mateixa un bufet, á l' esquerra una cónsola. Taula rodona al mitj, làmpara penjant del tetxo. Grans anuncis per tot de las «Galletas Jordán». Un gran morté en un ángul.

ESCENA PRIMERA

DONYA PAULA

PAULA

(Mirant per la vidriera d' el foro.) Si ja ho dich, no hi ha medi de fer carrera ab lo meu home; en veure faldillas ja 'l tenim trastocat. Per ell totes li son iguals; tan l' importan joves com vellas; guapas com lletjas; ricas com pobres; á tot, á tot apetxuga. ¡Oh, l' infame! Mireuse'l ara... més de mitj hora que s' está fent petá la claca ab la senyora Rosalía, la viuda del comandant de carrabiners. Aquella que tant dona que dir á las malas llenguas. Cada vegada que vé, passa la mateixa cosa, ¡oh! lo qu' es al ximple del meu

257047

marit 'l te embadocat, jalsa! jalsa! ara li dona la má, ell li apreta y 'ls dos riuhen... Hi ha donas que no tenen vergonya... Aixó ja dura massa... ¡esperéuvos! (Obra la porta y crida.) Arcís, Arcís, corra, vina que 't demanan. Ara me la pagaré, ¡estretas de má! ¡rialletas! ¡oh, malvat!

ESCENA II

DONYA PAULA y JORDÁN

JORDÁN ¿Qué hi ha? ¿Qué passa?
 PAULA Soch jo, jo que vull saber qu' es lo que 't deya la senyora Rosalía... que devía ser molt interessant, puig fa més de mitj' hora que te l' escoltas ab la boca oberta...
 JORDÁN ¡Bah! ¿es per aixó que m' has cridat?
 (Va per sortir; ella 'l deté.)
 PAULA Atúrat. Tú no 't mous d' aquí sense esplicarme lo qu' haveu dit. ¿Qué volía aquesta dona? Digas, corra...
 JORDÁN Un pot de magnesia efervescent y mitja dotzena de mostassas.
 PAULA ¡Ah! ¿tan mateix? ¿Y per aixó s' ha estat mitj' hora garlant y rihent ab tú?
 JORDÁN No: es que també ha vingut á consultar-me respecte un gra que li ha eixit á la seva minyona en mala part.
 PAULA ¿Y qué més?
 JORDÁN Y sobre 'l seu gos que sembla que de quant en quant li venen dolors de ventrell.
 PAULA Ja entench, ja entench, ¿y era per aixó qu' ella 't donava la má y tú li estrenyías?
 JORDÁN No: es que m' ha pregat que la polsés y jo ho he fet, y per cert que la he trovada que tenía una febre espantosa...
 PAULA Febre... febre... aquestas donotas sempre 'n tenen de febre... y tú donchs, ¿per qué li feyas la rialleta?...
 JORDÁN Perque es costum meva... Un apotecari

deu mostrar-se sempre amable y rialler ab los seus clients...

PAULA Sobre tot ab las sevas clientas... be prou y massa que ho sé...

JORDÁN ¡Paula! ¡¡Paula!! ¡¡¡Paula!!

ESCENA III

Dits, ANTONET pe'l foro

ANTONET ¿Senyó Arcís?

JORDÁN ¿Qué hi ha Antonet?

ANTONET Donya Margarida que fa tornar lo pot de sal de Carlsbad, perque diu que no li fa l' efecte.

JORDÁN Be, tórnali 'ls quartos y acabém. (Surt i' Antonet.)

PAULA Ya ho veus: si es un home 'l que t' arriba á torná la sal li tiras pe'l cap; pero tractantse d' una senyora y sobretot de donya Margarida, ja es altra cosa, ¡oh, benehit!

JORDÁN ¡Paula!

PAULA ¡Arcís!

JORDÁN Mira que 'm vas apurant ja la paciencia.

PAULA ¡Ay, Arcís! que s' han fet d' aquells bons temps en que tot lo día 't tenia cusit á mas faldillas, dihentme: ¡coloma!... ¡ratolinet meu!... ¡reyna de casa! ¡Com cambían los homes!

JORDÁN Veurás, te diré la veritat: quan ets bona, amable y dócil, t' estimo igual ó més qu' avans... pero quan ets tonta, ridícula y pesada... lo cual arriba molt sovint, sí: t' aborreixo. Ara ja ho sabs.

PAULA ¡Com tú ets sempre ab mí tan carinyós! ¿Qué fas tú perque jo puga estar contenta aprop teu?

JORDÁN Tot lo que puch. En primer lloch te deixo en pau y no passo 'l temps espiente.

PAULA Natural, com ja no 'm tens per res, com res t' importa de lo que jo faig ó puga fer...

- JORDÁN (Massa rahó que tens.)
 PAULA A tú t' agrada més, pero molt més, ocupar de la Matilde, la senyora del doctor Pamies, ¡si ho sé, si ho veig tot!
- JORDÁN Si tú fossis tan amable y carinyosa com ella, *otro gallo te cantara...*
- PAULA Després... com ella no te més que vintidós anys...
- JORDÁN Ben seus son...
 PAULA Y además es guapeta, graciosa y elegant... y jo...
- JORDÁN ¡Ah! tú... tú...
 PAULA ¿Qué no es veritat lo que dich?
- JORDÁN Massa, per desgracia meva.
 PAULA Aixís m' agrada: que parlis clá. Bueno, acabém, ja estich resolta: separémnos.
- JORDÁN Mira, ja fa vint anys que cada día 'm dius la mateixa y no t' acabas may de determinar-te, ni de deixarme...
- PAULA Donchs avuy estich resolta. Tú viurás aquí á tas *anchas*, ab lo doctor Pamies y la seva muller y tots los petits que pujan venir d' aquí endevant... Te deixo libre, ja no puch aguantar més aquesta situació.
- JORDÁN Pero ¡per tots los sants del cel! que es lo que hi tens á dintre de la sang per ser tan desagradable y tan dolenta... Perque, vaja, tant y tant de verí no es possible en una dona.
- PAULA ¿Qué hi tinch? Massa que ho sabs lo que hi tinch. D' ensá que tú y 'l doctor Pamies haveu format societat y qu' ell ha vingut á viurer ab nosaltres ab lo carme-lo llepat de la seva muller...
- JORDÁN Pero ¡santa cristiana! no 't recordas tú que sense 'l doctor Pamies, jo encara fora un trist apotecari de vileta, fent 6 rals de calaix, sense guanyar ni per las mossadas y més plé de deutes que 'l govern.
- PAULA ¿Y las tevas galletas donchs?
- JORDÁN ¡Las mevas galletas! Ba, ba, massa que ho sabs.
- PAULA Jo no sé res, ni ganas.
- JORDÁN Escolta, cap sense cervell, per molt bonas

qu' haguessin sigut las mevas galletas purgants, no n' hauría venut mitja lliura en dotze mesos, lo món es aixís, no basta inventar, descobrir algo important, algo útil, algo meravellós... sino qu' es precis que aquest algo siga conegut y aixó sols se logra per medi del anunci, per medi del reclam... jo vaig descobrir las galletas purgativas y 'l doctor Pamies ab los seus diners ha cuidat d' anunciarlas y de ferlas coneixer per Espanya y l' estrangey, y avuy, avuy donan un benefici de cinquanta mil pessetas anyals...

PAULA De las quals ne percibim nosaltres solsament la meytat...

JORDÁN Naturalment, ja que 'l doctor Pamies es lo meu soci.

PAULA Ell si que se 'n pot ben riure: tu treballas y ell cobra.

JORDÁN A ell li devem la fortuna.

PAULA ¡No exajerém! La idea ha sigut teva, ell solsament hi ha posat los quartos.

JORDÁN ¡Que es lo tot! Per ma part lo qu' es jo li estaré eternament agrahit.

PAULA ¡Eternament!... ¡tonto!

JORDÁN Y li demostraré per tots los medis possibles...

PAULA Hi ha molta gent que no sabrían viure sense besar... lo cap á n' algú...

JORDÁN Además, lo doctor Pamies te una gran clientela, es un metje de fama, y per afavorirme, recepta y més recepta, y sempre medicaments cars, d' aquells que 'm deixan lo noranta cinch per cent de benefici, y m' envía á mí tots los seus malalts, dihentlos que solsament aquí 'ls servirán ab tota confiansa: ja veus donchs quants favors li devém.

PAULA Sí, sí, tens moltíssima rahó; per ells tot; tot lo de casa, d' ensá qu' ells son aquí jo ja no conto per res...

JORDÁN ¡Bueno! ¡vet' aquí un altra!

PAULA Res, no soch res, un cero á l' esguerra, la quarta roda d' un carro...

- JORDÁN Si per cas la quinta, perque la quarta es necessaria.
- PAULA Ab una paraula: ja ni m' escoltas, ni m' esplicas, ni 'm consultas res...
- JORDÁN Y no obstant, be prou que tú 't fas sentir.
- PAULA Aqueix es lo pago que 'm donas... y aixó que prou que 't consta que si jo hagués volgut ..
- JORDÁN ¿Qué?
- PAULA Lo coronel de llancers del Príncipe qu' estava aquí de guarnició me va fer demaná y jo li vaig dar carbassa per tú.
- JORDÁN ¡Uf!
- PAULA Prou me seguía per tot y á totas horas.
- JORDÁN Ja me 'n recordo, d' aixó fa ja trenta vuyt anys.
- PAULA Lo temps que fá no importa res.
- JORDÁN ¡Ay! y que 'n vas d' errada, y sino no més per saberho, provau avuy y ja 'm dirás cuants coronels te farán demanar. Ni cap coronel, ni cap ranxero.
- PAULA ¡Insolent! ¡Ay! los nervis... jo 'm moro.
- JORDÁN Be, vamos, cálmat, cálmat.
- PAULA ¡Infame! aixís me pagas l' amor que t' he tingut tota ma vida, lo meu carinyo, la meva fidelitat.
- JORDÁN Vamos, perdona, t' he faltat, ja t' ho confesso.
- PAULA ¡Ay, Arcís!
- JORDÁN Pero dona, si ja t' en dono de rahó, vamos, no 'n parlem més...
- PAULA Dirme qu' avuy no trobaría ni un ranxero; ¡ji, ji... (Plora.)
- JORDÁN Vamos, me 'n desdich... sí, sí, que 'l trobarías un ranxero, y hasta dos, y fins tres, si t' hi empenyessis... Vamos, no ploris, aixuga 'ls ullets...
- PAULA ¿Los meus ullets? ¡dolent!

ESCENA IV

Dits y ANTONET

- ANTONET Senyó Arcís.
- JORDÁN Altre vegada.
- ANTONET La senyora Bayona pregunta si 'l doctor Pamies ha deixat dit que devía seguir ab la mateixa medicina
- JORDÁN Ah, sí, sí, la mateixa (val deu pessetas). Ves ja pots prepararli novament y que dintre un quart tornin á buscarla.
- ANTONET Está bé.
- JORDÁN Vamos, noya, ¿t' ha passat ja l' enfado? Dona, fes de manera de no estar sempre de mal humor; no 't pots pensar lo qu' aixó molesta... sempre malas caras... paraulotas... jemechs... rahóns...
- PAULA Be, ja veurém.
- JORDÁN Y prou gelosía, ¿m' entens? Aixó d' estar tot lo sant día espiant darrera las portas, es ridícul.
- PAULA Tinch tanta por que tú... no t' estimis á algun' altra dona...
- JORDÁN Ba, ba, tú estás de broma; ¡já la meva edat!
- PAULA Es que hi ha donas que tenen molt poca aprensió y tú ets tan confiat, tan innocent... vamos que no 'ls hi sabrías dir que no. Y llavors pobreta de mí, sola, sense tú, com quedaria... sobre tot ara que ja no 'm voldría... ni un ranxero...
- JORDÁN Ah, dolenta.
- ANTONET Ara ha arribat lo cotxe pera 'l senyó Miró. (Entrant)
- JORDÁN Bueno, vaig á avisarlo. Mira, Paula, tens encara 'ls ulls tots vermells, ves, ves y te 'ls pots rentar ab aygua fresca.
- PAULA Ay Jordán, Jordanet. (L' abraça.)
- JORDÁN Vamos, Pauleta, vamos.
- PAULA Oh, si algún día m' enganyas te trech los ulls. (Surt.)

JORDÁN No; en lo fondo no es dolenta; pero la forma, la forma es insoportable. (Criaant primera porta dreta.) Senyó Miró, lo cotxe l' está esperant.

ESCENA V

JORDAN, MIRÓ, després PAMIES, MATILDE y RITA

MIRÓ Moltas gracias, senyó Jordán.
 PAMIES ¿De modo qu' está resolt á marxá?
 MATILDE ¿Papá, 'ns deix de debó?
 MIRÓ Sí, tinch promés al meu amich Ricart diná y dormí avuy á casa seva á Sitjes, allí 'm presentaré á alguns electors influents.

JORDÁN ¡Ah, es veritat, diu que vosté 's presenta candidat á la Diputació Provincial!

MIRÓ Encara no n' estich ben resolt. La meva senyora diu que 'm convindría pera distreurem y pera procurarme exercisi, puig desde qu' estich jubilat sempre estich en sopit y no serveixo per res.

MATILDE Pero... papá...
 MIRÓ Ah, ta mare es la que ho diu, no soch jo.
 MATILDE Donchs, miri, ja que vosté está resolt á marxar ¿sab lo que farém lo Pamies y jo? ¿No? Donchs se 'n anirém á Barcelona al ball del Liceo. Avuy es la Candelera, qu' es lo ball més lluhit de tots.

JORDÁN ¿Qué diu ara? ¿Anirán al ball de máscaras?

PAMIES La meva dona 'n te moltas ganas y á mí tampoch me desagrada.

MATILDE Papá, m' he fet un traje moníssim, ja 'l veurá demá quan torni perque vosté ha dit que torna demá?

MIRÓ Sí, filla; demá sens falta.
 MATILDE ¿Y la mamá?
 MIRÓ La teva mamá sortirá de Sans á las set del dematí y á las vuyt será aquí, arribarém ab lo mateix tren.

- PAMIES Millor, aixís al mitj día serém aquí tots altre vegada y celebrarém ab un banquet lo tercer aniversari del nostre matrimoni.
- MIRÓ ¡Tres anys! ¿Ja fa tres any qu' ets casada Matilde?
- MATI. DE Sí, papá, sí.
- MIRÓ ¿Y no n' estás encara arrepentida?
- MATILDE Oh no, no encara.
- PAULA Y jo espero que no n' estará may.
- MATILDE May, may, miris avuy ens estimém igual que 'l primer día.
- JORDÁN Son com dugas tórtolas.
- MIRÓ Y pensar que no era lo doctor Pamies qui devía durte al altar?...
- MATILDE Vaya, vaya.
- MIRÓ Jo 'm creya, la veritat, tenir per gendre al senyó... al senyó... ara no 'm recorda 'l nom.
- PAULA (Quin home més inoportú.)
- MATILDE Lo senyor Querol.
- MIRÓ Sí, lo senyor Querol, á qui tú vas conéixer á Sant Hilari. ¿Te 'n recordas?
- PAULA (Ba, ba.)
- MIRÓ Tú 'm vas dir qu' ara era á Cuba
- PAULA Sí, crech que sí, á Cuba ó á Hong-Kong.
- RITA Senyó Miró, aquí te la maleta.
- MATILDE Papá, quan vulga.
- MIRÓ Ah, bueno. Hasta la vista senyó Jordá; hasta demá.
- JORDÁN Bon viatge... Es un gran home aquest ex senyó jutje de primera instancia.

ESCENA VI

JORDAN y PAULA, després MATILDE y PAMIES

- PAULA ¿Ha marxat ja?
- JORDÁN ¿Lo senyó Miró? sí, ara mateix: mira ara puja al cotxe... vina: si vols despedirten encara hi ets á temps.

- PAULA No, moltes gràcies, es un tipu que no 'l puch tragar.
- JORDÁN ¿Tampoch al senyó Miró? Mira que n' hi ha molta de gent á qui tú no pots veure.
- PAULA Pitjor tú que de tothom t' enamoras, tothom t' embadoca... Digam, ¿qué 'm necessitas ara per alguna cosa?
- JORDÁN No, ¿per qué?
- PAULA Aixís me 'n vaig á pendre un bany.
- JORDÁN M' agrada, has tingut molt bona idea. Ves, ves á banyarte filla meva.
- PAULA ¡Hola! ¿no sembla sino que 't faig nosa? Vaya un empenyo.
- JORDÁN Jo.. no. Tú 'm dius que vols pendre un bany y jo 't contesto; m' está bé; tens rahó. ¿Es que volías que jo 't privés d' anarhi?
- PAULA ¡No faltaría més qu' aixó!
- JORDÁN Aixís fes lo que vulgas... (Y 'l diable que se t' endugui).
- PAMIES (Entrant ab la Matilde.) Me sembla que no has insistit gayre per fer quedar á dinar aquí al teu papá.
- MATILDE La veritat tenia pó; no fos cás que hagués acceptat y llavoras ¡bona nit viatge á Barcelona y al ball del Liceo! Donya Paula, ¿no sab lo que podría fer?
- PAULA No, senyora. (Mol sech.)
- MATILDE Venirsen ab nosaltres.
- PAULA ¿Y ahont aniriam?
- MATILDE Al ball de máscaras de la Candelera, al Liceo.
- PAULA No, moltes gràcias.
- MATILDE Miris, estich segura que 'l senyó Arcís, li agradaría que vosté 'ns acompanyés.
- JORDÁN Ja ho crech; sí, sí, Paula, veshi t' asseguro que 't divertirás molt.
- PAULA Moltes gràcias, no estich per disfressas ni per balls... aixó es bo pe'ls caps verts.
- MATILDE Corra, Pamies, que 's fa tart y ans de mitj' hora surt l' últim tren. (Surt.)
- PAULA Me 'n vaig á pendre 'l bany. (Surt.)
- JORDÁN Si y prentlo ben llarch sobre tot, d' una hora quant menos. Molt cuydado, entens, posahí llavó de llinosa. (Aixó tal vegada

la calmará un poch y la farà més tractable, que prou convé.

ESCENA VII

JORDÁN y PAMIES

PAMIES La teva senyora es d' un humor bastant desigual, lo qual no deixa de ser un gran obstacle per la teva tranquilitat.

JORDÁN Ja pots ben dirho, Pamies; veurás la meva dona es lo mateix que un erissó... pitjor encara, puig l' erissó al fi y al cap no s' está tot lo dia fent la bola de punxas, y ella sí. Tú si qu' ets ben felís, Pamies, la teva dona es ençantadora, sempre alegre, sempre amable... tal vegada un poch massa jove per tú...

PAMIES ¡Ah, aixó ray, ja me 'n acontento!

JORDÁN Vas tenir sort que 't donés á tú la preferencia, sobre 'l teu amich Querol de qui 'l teu sogre 'n parlava ara ha poch.

PAMIES ¡Hum!... ¡la preferencia!... la preferencia... ja veurás, entre nosaltres, tot pot dirse: la preferencia no es lo nom verdader...

JORDÁN ¡Ah!

PAMIES La veritat es que jo li vaig birlá la dama al Querol.

JO DÁN ¿Birlarli la dama?

PAMIES Ý ab prou salero.

JORDÁN Conta, conta.

PAMIES Lo Querol estava bojament enamorat de la Matilde, 'ns trobavam tots á Sant Hilari quan de prompte rebé un telegrama que 'l va obligá á sortir immediatament per Cuba. ¿A veurer si endevinas lo que 'm va fer avans de marxar?

JORDÁN No hi atino...

PAMIES Donchs me va encarregar que jo ab mol-

- ra discreció procurés pendre informes respecte la família de la Matilde.
- JORDÁN ¿Del senyó Miró?
- PAMIES Sí, de tots, y que si 'ls informes resultessin bons, que demanés ja als seus pares, per ell, la má de la Matilde.
- JORDÁN Vamos, un encárrech de confiansa.
- PAMIES Francament ¡los homes no deuen ser tan ignocents! Inmediatament vaig llen-sarme al carré y als pochos días ja sabia tot quant desitjava.
- JORDÁN ¿Los informes?
- PAMIES Van resultar de primera. Jo que coneixia ja de Sant Hilari á la Matilde, per la qual lo meu cor havia ja comensat á interesar-se, ¿sabs que vaig fer?
- JORDÁN No.
- PAMIES Donchs vaig y la demano pera mí.
- JORDÁN ¿Per quí dius?
- PAMIES Pera mi mateix, home.
- JORDÁN Per tú, ¡oh! ¿y 'l Querol?
- PAMIES ¡Oh! ¡'l Querol... res!
- JORDÁN Be, pero com ho va pendre.
- PAMIES Perfectament.
- JORDÁN Aixís ray. Es á dir donchs que quan va tornar de Cuba...
- PAMIES ¡Oh! si encara no ha tornat, s' ha quedat á viure allá, al frente de sa casa de comers.
- JORDÁN ¿Aixís tú li haurás escrit?
- PAMIES Naturalment. Li vaig escriurer allavors dihentli que la Matilde no podía convenirli y que per altre part tenia ja un nou promés y que anava á casarse.
- JORDAN ¿Ab tú?
- PAMIES No, no li deya que fos ab mí.
- JORDAN Francament, Pamies, lo teu modo d obrar no es lo que se 'n diu dels més correctes; es fins com te diré. . un poch...
- PAMIES Digau, home, digau...
- JORDAN Un poch... indelicat... casi...
- PAMIES Un abús de confiansa...
- JORDAN Ja que tú ho dius...
- PAMIES Donchs t' equivocas.
- JORDAN Millor; explicat.

- PAMIES Veurás, al primer moment també vaig pensar com tú, la veritat... Pero després de reflexionarhi m' he convensut que no tinch res á tirarme en cara. En primer lloch la Matilde no estimava al Querol.
- JORDAN ¿Com ho sabs?
- PAMIES ¡Home! s' ha casat ab mí.
- JORDAN ¡Ah! ja es una rahó.
- PAMIES Ja veus, donchs, quant hauría sofert ab ella lo pobre Querol, perque no vulguis pitjor sofriment qu' estimar y nó ser corsespost. ¡Es horrible!
- JORDAN No vas mal, pero...
- PAMIES Per altra part, la Matilde hauría patit molt ab lo Querol.
- JORDAN ¿Tan mateix?
- PAMIES N' estich segú. Ell es un home lleuger, inconstant, poch serio... De totas las donas s' enamora. Crech en realitat que he fet als dos un gran favor.
- JORDAN Y á tú també y sobre de tots.
- PAMIES Y á mí també, naturalment. De modo que tot ha sigut per mes be...

ESCENA VIII

Dits y RITA; després ANTONET

- RITA En recado de donya Encarnació que si 'l senyó doctor vol anarhi desseguida...
- PAMIES Bueno; ja hi vaig.
- JORDAN ¿Está malalta donya Encarnació?
- PAMIES No es gran cosa. La grippe molt benigne.
- JORDAN ¿Es que tus gayre?
- PAMIES Molt poch.
- JORDAN No importa. Pots receptorli lo meu aixerop pectoral.
- PAMIES Está be.
- JORDAN ¡Oh! lo meu aixerop, es excelent; no n' hi ha d' altre per la tos... y á pesar de tot apenas se 'n venen dos botellas cada mes.
- PAMIES ¿A cóm las vens?

- JORDÁN A sis pessetas botella.
 PAMIES ¿Que no 'l podrías vendre á una cinquanta?
 JORDÁN Ja ho crech, perfectament, es una bona idea.
 PAMIES Una idea ben sencilla.
 JORDÁN Donchs no se m' hauría ocoregut may.
 PAMIES Donchs avant: pósala en práctica. ^{Surt}
 JORDÁN Una pesseta cinquanta. Sí, está bé, á veure... cinch y cinch deu y dos y mitj y un y mitj... Molt bé: encara hi guanyo una pesseta y vinticinch céntims.
 ANTONET (Entrant pe 'l foro.) Aquí fora hi há un senyor que desitja parlar ab lo doctor Pamies.
 JORDÁN Algún malalt. Feslo entrar.
 ANTONET Está bé: Fassi 'l favor de passar.

ESCENA IX

JORDAN y QUEROL

- QUEROL Vosté 'm dispensará si...
 JORDÁN Entri, entri. ¿Vosté demana al doctor Pamies?
 QUEROL Si senyó, al doctor Pamies.
 JORDÁN Aixís... no soch jo.
 QUEROL Prou que ho veig. Jo conech al doctor Pamies, hi ha molt temps, mentres que á vosté no tinch l' honor...
 JORDÁN Narcís Jordán, farmacéutich de primera classe.
 QUEROL Naturalment.
 JORDÁN ¿Qué vol dir?
 QUEROL Que si fos de segona no ho hauría dit.
 JORDÁN Naturalment.
 QUEROL Tinch molt gust.
 JORDÁN Lo doctor Pamies reb tots los días aquí d' una á dos.
 QUEROL Aixó m' es igual; jo no soch cap malalt, vinch á visitar-lo com a ich.

- JORDÁN Aixís es diferent..., fassi 'l favor de pendre assiento, los amichs dels meus amichs.
- QUEROL Moltes gracias.
- JORDÁN Lo doctor Pamies ha sortit poch ha, á visitar una malalta y no pot tardar en torná.
- QUEROL Oh, no tinch cap pressa. He vingut á passá una temporada á Barcelona per las festas de Carnaval y...
- JORDÁN ¿Ha conseguit divertir's 'hi?
- QUEROL En gran. De vuyt días en aquesta part retiro á las sis de la matinada. Pero no per aixó olvido als amichs y avuy després d' esmorsar me he dit: aném á véurer 'l Pamies: he pres lo tren y aquí 'm té. ¿Y qué tal, com está l' amich Pamies?
- JORDÁN Perfectament.
- QUEROL Ab quan gust li donaré una abrassada...
- JORDÁN ¿Qué fa temps que l coneix?
- QUEROL Sí, hi ha més de nou anys; nostra amicitat va náixer á Barcelona, ell estudiava medicina, y jo dret. ¿De manera que també es amich de vosté?
- JORDÁN Mol, tant, que per ell me tiraría al mitj del foch.
- QUEROL Ah, no m' estranya.
- JORDÁN Li dech grans favors.
- QUEROL Quant ho celebros.
- JORDÁN Li explicaré: entre tots los medicaments, no n' hi ha cap de tan útil y al mateix temps tan difícil de pendre com los purgants. Tots, tots son dolents sense cap excepció.
- QUEROL Oh sí, prou es veritat.
- JORDÁN Jo pensava, moltes vegadas, que 'l que logrés descobrir un agent... que servís de vehícul als purgants y que sense tréure 'lshi cap de las sevas propietats essencials, logrés ferlos agradables al paladar, tenia la fortuna feta.
- QUEROL Realment... Pero la dificultat estava en trovarlo aquest agent.
- JORDÁN Donchs jo 'l vaig descobrir.
- QUEROL Bah, bah.
- JORDÁN Un día 'm va acudir una idea extraordi-

- naria, vaig tenir una verdadera inspiració.
- QUEROL Y va exclamar: ¡Eureka!
- JORDAN No, no. Vaig pendre un poch de farina, sucre, ous...
- QUEROL Farina, sucre y ous...
- JORDAN Si senyó y 'n vaig fer un biscuit ó millor dit una galleta.
- QUEROL Ola, ola.
- JORDAN Si senyó, una galleta purgativa d' un gust excelent y que no per aixó deixa de produhir efectes immediats, segurs y complets.
- QUEROL ¡Ah! ja comprench; aixís vosté hi degué guanyar una fortuna ab son descobriment.
- JORDAN No senyó, ni un céntim.
- QUEROL ¿Qué diu ara?
- JORDAN Lo que sent; l' únich que vaig guanyar va ser l' agraument de algúns malalts del vehinat, qu' es feyan llenguas del meu descobriment. Pero jo l' estich molestament explicantli á vosté cosas que no poden interesarli.
- QUEROL Molt al contrari, la ciencia te pera mí tots los encants y per altra part, com diu lo poeta, l' home deu pendre verdader interés en tot quan li atany y 'l toca d' aprop.
- JORDAN En farmacia, lo difícil no es crear un específich, sino lo ferlo conéixer pe 'l públich.
- QUEROL Ah, sí, es menester recórrer al anunci, al reclám.
- JORDAN Perfectament, l' anunci, 'l reclám com vosté indica molt justament, pero aixó es car, costa molts diners y jo no 'n tenia...
- QUEROL Y l' amich Pamies va deixarlosi...
- JORDAN Sí; 'm va prestar cent mil pessetas y gracias á ell avuy las galletas Jordán, son conegudas per tot lo món.
- QUEROL Aixís no m' estranya lo seu agraument, envers lo meu amich.
- JORDAN Si senyó sí, l' estimo tant que li donaría

sense reparar, la meva fortuna, la sang,
la vida y fins la meva dona, ja veu!

ESCENA X

Dits y PAULA, desde la porta, furiosa

- PAULA (Gracias.)
 JORDAN Ah, miris, aquí la te la meva senyora. Pauleta, lo senyor es un íntim amich del senyor Pamies.
- PAULA Está be. (Molt sech.)
 JORDAN ¿Jo 't creya ja al bany?
 PAULA Avans he tingut que entrar á dintre per la roba.
- JORDAN Es veritat. Mira, estava esplicant al senyó lo molt que devém al doctor Pamies.
- PAULA Sí, ja he sentit tot quant estavas disposat á fer per ell y á donarli si ell t' ho demanés.
- JORDAN ¡¡Ah!!
 PAULA ¿Es á dir que tú 'm donarias á n' aquell home si ell me volía?
- JORDAN No, tontota, aixó es un dir.
 PAULA Donchs tens un modo de dir molt inconvenient.
- JORDAN ¿Y á vosté també li ha prestat algún favor?
 QUEROL Sí, un grandíssim favor, d' aquells favors que may s' olvidan. Figúrintse que... (Timbre á la botiga).
- JORDAN Dispenssim un moment... me cridan á la farmacia.
- QUEROL Fassi, fassi.
 JORDAN La meva senyora li farà entretant companyía. (Surt.)

ESCENA XI

QUEROL y PAULA

- PAULA (Vaya una gracia 'l meu home, deixarme sola aquí ab aquest estaquirot.)
- QUEROL Figuris, senyora, que 'l meu amich Pamies, me salvá fa tres anys de fer un grandíssim disbarat.
- PAULA ¡Ah! sí. (Indiferent.)
- QUEROL Jo había trovat á Sant Hilari á una noya preciosa de la que 'm vaig enamorar bojament... Perque jo, aixó sí, quan m' enamoro, sempre m' enamoro bojament.
- PAULA ¡Tant mateix! (Ja 'n te cara de boig.)
- QUEROL Obligat á sortir d' Espanya, vaig confiar al amich Pamies lo meu projecte, las mevas intencions...
- PAULA (Ba, jo 'l planto.)
- QUEROL Y li vaig pregar que després d' haver pres tota classe d' informes...
- PAULA (Me 'n vaig.)
- QUEROL Demanés per mí, la má de la senyoreta Matilde Miró.
- PAULA (¡Qué diu aquest home!)
- QUEROL Aqueix era 'l nom d' aquella noya preciosa.
- PAULA (La dona del doctor.) (Molt amable y carinyosa) Pero fassi 'l favor d' assentarse, vosté está incómodo. (S' assentan).
- QUEROL ¡Mil gracias. Per fortuna lo doctor Pamies era un bon amich y va pendre lo meu assumpto ab tot l' interés que 's mereixía, buscant tota classe d' informes possibles.
- PAULA ¿Y...?
- QUEROL ¿No dirá vosté lo que va sapiguer?
- PAULA ¡Oh, no! espliquis.
- QUEROL Que 'l pare era un bevedor desenfrenat.
- PAULA ¡Ola, ola!

- QUEROL Y que la mare havia sigut bailarina d' un cafetí de la Barceloneta...
- PAULA ¿Es possible?
- QUEROL Tal com li conto. Fins sembla que s' havia fet célebre ballant lo can-can.
- PAULA ¡Lo can-can! ¡Verge pura!
- QUEROL Y respecte á la filla, se deya qu' havia heretat del seu pare l' afició á...
- PAULA Al vi tal vegada.
- QUEROL Y als licors també; de modo que...
- PAULA Potser s' alegrava algún rato, més de lo convenient.
- QUEROL Aixó mateix.
- PAULA ¡Quin horror!
- QUEROL Vaya una familia més distingida, ¿eh? Velhiauquí lo que son las relacions adquiridas á las ayguas.

ESCENA XII

Dits y JORDÁN

- JORDAN Vamos, sembla que s' ha romput lo glas, ¿eh?
- PAULA Ja ho crech, es un jove molt agradable. (Querol toca la má de morté.)
- JORDAN (Prevenintli.) Dispensi, la pasta ja está punt. Lo doctor se dirigeix aquí, acabo de veure'l, ara gira 'l cantó.
- QUEROL Per fi podré abrassarlo.
- JORDAN ¿Y 'l teu bany?
- PAULA ¡Ah! tens rahó.
- JORDAN Que 't passa qu' estás tan contenta... es estrany per tú.
- PAULA Sí que ho estich d' alegre y més de lo que 't pensas.
- JORDAN Pero ¿de qué?
- PAULA Ja t' ho contaré més tart, quan torni aquí. Es molt agradable aquest jove. Que ho passi be y hasta molt prompte.
- QUEROL Senyora..
- PAULA (Cancanista... molt be, molt be.)

- JORLAN Vaig á dirli al doctor que vosté l' está esperant. (Parlant al foro.) Pamies, aquí 't demanan. (Timbre á la farmacia.) ¡altre vegadal no 'm deixan tranquil. (Surt.)
- QUEROL A veure si 'l trobaré molt cambiat. Jugaría qu' haurá engruixit.

ESCENA XIII

QUEROL y PAMIES

- PAMIES ¡Querol! (Sorpresa desagradable.)
- QUEROL ¡Ah! doctor Pamies; jo mateix. Confesa que no m' esperavas, ¿eh?
- PAMIES No, no, per cert. No t' esperava, no; 't feya tan lluny...
- QUEROL Corrent, donchs, cátxala, cátxala, ¡que fas! ¿que no 'm donas la má?
- PAMIES La má, ja ho crech... no una, totas dos... amich Querol, (ara si qu' estich ben fresch.)
- QUEROL Pero que 't passa, las mans te tremolan...
- PAMIES Veurás... la alegría... la emoció... Com tú has caygut aquí com una bomba sense avisar ni dir allá va.
- QUEROL Pero ¿que no estás content de tornar-me á veure?
- PAMIES ¿Content? ja ho crech... contentíssim... Pero he quedat de pedra al primer moment... fa temps que pateixo dels nervis y la meva sensibilitat es estremada... excessiva... Qualsevol sorpresa... res, me gira com una truyta.
- QUEROL ¡Ah, vamos! aixó passa prompte.
- PAMIES Natural... Es dir qu' ets tú... tú mateix...
- QUEROL Home, jo crech que sí.
- PAMIES Vaya, vaya de Querol. (¡Si arriba á veurer la méva donal)
- QUEROL (¿Pero que li passa?)
- PAMIES (¡Y si la Matilde 'l veu!) Donchs ets tú...

- jo 't feya á Cuba... ¿aixís donchs has tornat?
- QUEROL Be ho sembla.
- PAMIES Y que tal. ¿Has tingut un bon viatge?
- QUEROL Pero quina fredor trobo en tú... ¿qué tens?... digas.
- PAMIES (Com ho faré pera allunyarlo).
- QUEROL Suposo que voldrás que 'm quedi á dinar ab tú...
- PAMIES Mira t' ho anava á proposar.
- QUEROL Estich á la teva disposició tota la tarde, ¿estás content?
- PAMIES Ja ho crech home, ja ho crech.
- QUEROL Fins al tren de las nou.
- PAMIES ¿Tan prompte vols marxar?
- QUEROL No ho estranyis, avuy com tú sabs es la Candelera y vull anar al ball del Liceo, ¿comprends?
- PAMIES ¿Al ball tú? (Y jo que hi volía portar á la dona). Donchs digas que 't diverteixes en gran.
- QUEROL Tant com puch.
- PAMIES Ditxós tú... sempre jove, sempre... y digas, ¿quán pensas tornarten á Cuba?
- QUEROL Demà passat.
- PAMIES ¡Tan prompte!

ESCENA XIV

Dits y JORDAN

- JORDAN ¡Eh! que tal, ¿ha estat molt content de tornar-lo á véurer?
- QUEROL Home, no tant com jo 'm pensava, la veritat, jo estava segur d' una recepció entussíasta y...
- PAMIES Ba, perdonam Querol.
- JORDAN Que diu ara... ¡Querol! ¿vosté es lo seyor Querol? (¡bona l' hem fetal)
- QUEROL Sí, jo mateix.
- JORDAN (Válgans sant Nin y sant Non.)
- PAMIES ¿Pero que no ho sabías? (A Jordán.)

- JORDAN No li he preguntat lo nom; á saberlo 't creus tú que...
- QUEROL Aixís digui que vosté ja 'm coneixía.
- JORDAN Prou, lo doctor m' ha parlat molt sovint de vosté. (¡Lo Querol! estém ben frescos.)
- QUEROL ¿Tan mateix?
- JORDAN Y que li te molt bon atecte jo li garantiso.
- PAMIES Ja ho veus.
- QUEROL Tampoch tracta ab un ingrát, jamay olvidaré lo favor que li dech... per ell no soch casat... tontament casat.
- JORDAN (Malo, malo.)
- PAMIES (¡Uf, quina caló!) Be veurás d' aixó no 'n parlém.
- QUEROL A ell, á ell sol ho dech.
- PAMIES Son cosas que no valen la pena.
- QUEROL Creu, hi hauría caygut de quatre potas, com se diu vulgarment. Era tan guapa, tan fina, tan encantadora, aquella dolsa Matilde...
- PAMIES (Ja hi som.) Escolta, podríam anar á donar una volta per la vila... ¿que 't sembla? ¡eh!
- JORDAN (No va mal.)
- QUEROL ¿Una volta?
- PAMIES Sí, antes de diná, farém gana. ¿Tú no coneixes Vilanova?
- QUEROL No, es la primera vegada que hi vinch.
- JORDAN Aixís, es menester ensenyarli tot.
- PAMIES Naturalment.
- QUEROL ¿Que hi ha alguna cosa notable?
- PAMIES Ja ho crech... Vamos, aném.
- QUEROL Be, pero ¿qué voleu ensenyarme?
- PAMIES Tot.
- JORDAN Absolutament tot.
- PAMIES Casa la Vila... cosa bona.
- JORDAN La Catedral... magnífica.
- PAMIES L' Hospital, limpio, asseat.
- QUEROL Ah, no, al Hospital no vinch.
- JORDAN Lo museo Balaguer.
- PAMIES Oh, cosa digna... grandiosa; á mils de volums escrits ab tota classe d' idiomas: catalá, rus, alemán, japonés, xino...

- JORDAN Portugués, italiá, inglés...
- PAMIES Francés, turch, suech, holandés...
- QUEROL Be, prou, prou ja ho comprench.
- JORDAN Després aquells grans quadros representant batallas y fets històrichs.
- PAMIES Don Jaume 'l conquistador montat á caball.
- JORDAN Ab lo gran casco ab lo rat penat y 'ls moros per terra ferits y morts.
- PAMIES Y 'ls tabals al devant d' ell, toca que toca, pam, pam, pam...
- QUEROL Prou prou, que á mí m' haveu ja atabalat.
- PAMIES En fi, y moltas altres 'cosas dignes de ser visitadas... las fábricas... las ramblas.
- QUEROL Veuréu, estich cansat y prefereixo no móurem d' aquí. (S'assenta.)
- PAMIES ¡No móuret d' aquí!
- QUEROL Sí: no vull véurer ni visitar res de Vilanova.
- PAMIES Aixó es fer un despreci á la població, ¡no no hi passo!
- QUEROL Sembla que t' hi formalisas.
- PAMIES Sí, la veritat, aixó m' ha ressentit y al Jordán també.
- JORDÁN Ja ho crech.
- PAMIES Lo teu desdeny m' ha ferit, vaya, vaya si m' ha ferit.
- JORDÁN Miris, senyor Querol, vosté será lo primer qu' havent vingut á Vilanova, hagués deixat de visitar lo museo Balaguer. ¡Qué diría don Víctor si aixó arribés als seus oídos! No, no, vamos, no ho podém permétrer.
- QUEROL Bueno, conforme.
- PAMIES (Gracias á Deu.) Sortím donchs.
- QUEROL No, si no 'm comprens, he volgut dir que jo seré 'l primer foraster que haurá vingut á Vilanova sense visitar lo museo Balaguer ni cap altre cosa.
- PAMIES Tú m' exasperas Querol.
- QUEROL Be, pero ¿per qué? y ¿qué t' importa aixó?
- PAMIES Oh, no cridis tant que no soch sort.

- QUEROL Pero Pamies, que pot ferte á tú que jo visiti ó no las bellasas de Vilanova
- PAMIES Res: com tú vulgas. Veurás, ¿aném á fer una partida de carambolas?
- QUEROL ¿Qué?
- PAMIES Sí, al billar, del billar te parlo.
- QUEROL Al billar, ¿y á quin billar?
- PAMIES Al del café, natural, no será pas al de la iglesia.
- QUEROL Jo no hi jugo al billar.
- JORDAN (No hi ha medi de tréurel d' aquí.)
- PAMIES Ara si que veig ben clá que no farás res de lo que jo 't proposi.
- QUEROL ¿Altre vegada t' enfadas?
- PAMIES Ja 's veu, estás resolt á durme la contraria en tot.
- QUEROL No t' entenche, avans no erats tan tonto com ara.
- PAMIES Ep, cuydado ab las paraulas y no aixequis tant la veu, ¿m' enténs?
- QUEROL ¡Bah! ets inaguantable.
- PAMIES Veurás, me sembla que no hi ha cap necessitat de que tú 'm faltis y ara m' estás faltant.
- QUEROL Y jo que he perdut una tarde de Barcelona, solsament per venir á abrassarte.
- PAMIES Si tan arrepentit n' estás, ets ben libre de tornarten.
- QUEROL Aixó es lo que vaig á fer y desseguida.
- PAMIES (Gracias á Deu.)
- JORDAN (Aixó va de serio.)
- QUEROL Adéu.
- PAMIES Adéu.
- JORDAN ¡Senyó Querol, home, calmis!
- PAMIES (A veure si 'l Jordán fa qu' ara 's quedi.)
- QUEROL Bonas tardes, senyor Jordán. (Surt.)
- JORDAN Pero dos amichs, dos amichs de tants anys...
- PAMIES Pero calla desgraciat, ¿que encara no ho enténs ló que estiche fent?
- JORDAN ¡Ah! ¿ho has fet á posta?
- PAMIES ¡Sí, home, sí! Ja respiro, ha marxat y ja no veurá la meva dona, aixó era lo principal.

- JORDAN Be, veurás, també 'm sab mal que l' ha -
gis tret de casa.
- PÀMIES No t' amohinis, demá passat se 'n torna
á Cuba y ja li escriuré donantli tota classe
de satisfaccions, li diré qu' estava malalt,
nerviós...
- JORDAN Tens rahó.
- QUEROL (Entrant.) Ja soch aquí altre vegada.
- PÀMIES (¡Tableau!)
- JORDAN (¡Batúa 'l dos de bastó, ja ha tornat!)
- QUEROL Veurás, Pamies, he reflexionat. Senyó
Jordán vosté te molta rahó: dos amichs de
tants anys com jo y 'l Pamies, no deuen
renyir per semblants tonterías. Vinga la
má, sino vols que jo 't doni una abras
sada.
- PÀMIES (No hi ha modo de ferlo enfadar.)
- QUEROL ¡Mira, si 't vols enfadar, enfadat sol!
- PÀMIES Cátxala, Querol.
- QUEROL Aixís m' agrada, Pamies, sempre amichs.
- JORDAN ¡Ja era hora, gracias á Deu!
- QUEROL Va, asentèmnos y parlém dels temps pas
sats, tot fumanthi un bon habano, té.
- PÀMIES Vinga.
- QUEROL ¿Y vosté, senyó Jordán?
- JORDAN Gracias: no fumo.
- QUEROL Ara fes lo favor de ferme portar un vas
d' aygua.
- PÀMIES ¿Un vas d' aygua?
- QUEROL Sí: quan se fa un viatge en ferrocarril, la
pols y 'l carbó t' entran per tot y tinch la
gola tota seca.
- PÀMIES És veritat, y mira, ara ho reparava; vas
plé de pols; no estás presentable.
- QUEROL ¿Vols dir?
- PÀMIES Sí, sí, ¿no es veritat, Jordán? Tú no 't
veus, pero créume, no estás visitable.
- QUEROL ¡Bah, bah!
- PÀMIES Veurás, no m' atrevía á dirto; pero vina,
vina per aquí, en aquesta habitació tro-
barás tot lo necessari.
- QUEROL Gracias, hi entro un minut. promptly es-
taré llest. (Entra.)
- PÀMIES No, no t' apresuris, fes las cosas ben
fetas.

ESCENA XV

JORDAN y PAMIES

- JORDAN Bueno, ¿y qué pensas fer ara?
- PAMIES Que sé jo. ¿Puch contá ab tú, Jordán?
- JORDAN En tot.
- PAMIES (Parlant á la primera porta dreta.) Tens tot lo que necessitas, ¿eh? bueno, donchs fesho ab calma: ningú t'apressa.
- JORDAN Be, ¿qué vols?
- PAMIES Mira, sense perdre un moment, tú y la meva dona sortiu d'aquí.
- JORDÁN ¿Jo?
- PAMIES Sí: tú.
- JORDÁN ¿Y ahont anirém?
- PAMIES A Sans, á casa 'ls meus sogres.
- JORDÁN ¿Y la farmacia?
- PAMIES Ja me 'n cuydaré jo junt ab l'Antonet.
- JORDÁN Y la meva dona que ha sortit, ¿qué dirá quan torni?
- PAMIES Ja li contaré tot, déixau per mí.

ESCENA XVI

Dist, MATILDE después QUEROL.

- MATILDE Be, pero ¿qué fas, Pamies, en que pensas?
- PAMIES ¡Xit! parla més baixet.
- MATILDE ¿Per qué?
- PAMIES En aquella habitació hi ha un individu.
- MATILDE ¿Quí es?
- PAMIES Un loco, un loco que la seva familia m'envia, y quan sent parlar fort s'irrita y s'exaspera.
- MATILDE Bueno; pero mira que perdrém lo tren.
- PAMIES No, tú no 'l perdrás.
- MATILDE Pero ¡si encara no t'has mudat!

- PAMIES Es que jo no vinch.
- MATILDE ¡Qué! ¿qué dius?
- PAMIES No puch venir... lo Jordán t' acompanyará á Sans á casa 'ls teus papás.
- MATILDE A Sans .. ¿á casa 'ls papás?
- PAMIES Sí, sí. Jordán, corra, corra, ves á arreglar-te, tens lo temps molt just.
- JORDÁN Dos minuts me bastan. (Surt)
- MATILDE Pero tú, ¿per qué no vens?
- PAMIES Pe'l *loco*... jo tinch que vigilarlo; la seva familia lo vindrá á buscar á las deu de la nit.
- MATILDE Donchs ¿y 'l ball del Liceo?
- PAMIES Lo deixaréni per l' any vinent.
- MATILDE Tú m' has ben divertit; y 'l doctor Ricart y la seva familia que 'ns esperan.
- PAMIES Filla, ¿qué vols que t' hi diga jo?
- MATILDE Veus, ja m' has disgustat. Pero ¿per qué 'm fas anar á Sans?
- PAMIES Pera allunyarte d' aquí... no estaria gens tranquil: ab un *loco* no sab un may lo que pot succehir.
- MATILDE ¿Be t' hi quedas tú?
- PAMIES ¡Oh! naturalment, es lo meu ofici y faig mon deber. Mira, demá al dematí tornas ab la teva mamá.
- QUEROL Pamies, escolta. (De dintre).
- MATILDE ¡Ay 'l *loco*!
- PAMIES No tingas por.
- MATILDE No 'm deixis.
- PAMIES No tremolis, donam la sombrilla, lo color vermell li agrada, veurás com aixó 'l calma.
- QUEROL Pamies, ahont es lo sabó, no puch trobarlo.
(Surt á la porta en mànegas de camisa, lo Pamies obra la sombrilla y li posa oberta á la cara per evitar que veigi á la Matilde)
- PAMIES Al calaix de l' esquerra del lavabo.
- QUEROL (Entra y desde dins diu) No l' hi veig.
- PAMIES Donchs es al de la dreta.
- MATILDE Pero ¿per qué demana sabó?
- PAMIES Per menjarsel: es la seva manía.
- MATILDE ¡Quin horror!

- PAMIES No 't moguis... Ja torno. (Entra la primera porta esquerra.)
- MATILDE Y jo que tenia una disfresa tan elegant, Ben pensat, de Sans podríam pendre 'l tranvia, sopá á Barcelona y després al Liceo.
- JORDAN Ja estich á punt. (Sortint.)
- MATILDE ¿Escolti, senyó Jordán?
- JORDÁN Que disposa, Matilde.
- MATILDE Vosté qu' es tan amable y complascent...
- JORDÁN ¡Ja, ja!
- MATILDE ¿Sab qué podríam fer?
- JORDÁN Pendre 'l tren, es clar.
- MATILDE Sí, pero no per Sans.
- JORDÁN Donchs ¿per ahont?
- MATILDE Per Barcelona, y aixís soparíam al restaurant.
- JORDÁN ¡Ah! no, no.
- MATILDE Y després al Liceo, al ball...
- JORDÁN Al ball de máscaras, Sant Antoni, no, aixó no entra en lo programa.
- MATILDE ¡Tant que m' agradaría!
- JORDÁN Ja ho crech... pero... Sortint molt inquiet.)
- PAMIES Vamos, depressa, perdreu lo tren. Adéu, Matilde.
- MATILDE Adéu, dolentot... Mira, me 'n vaig enfadada.
- PAMIES Jordán, te la confío, ¿sents?
- JORDÁN Estigas tranquil. Aném, senyora.
- MATILDE ¿Al Liceo? (Baix.)
- JORDÁN ¡No! may.
- MATILDE Ja ho veurém. (Surten.)
- PAMIES Per fi respiro, lo Querol ho ignorará tot.
- QUEROL ¿Escolta, Pamies? (Surt ja arreglat.)
- PAMIES (Sí, ara tot lo que vulgas.)
- QUEROL Y ¿qué s' ha fet de la Matilde?
- PAMIES ¿De la Matilde? ¿De quina Matilde 'm parlas?
- QUEROL De la Matilde Miró... aquella ab qui jo 'm volía casar...
- PAMIES ¡Ah, sí! ara m' en recordo... la he perdut de vista ni sé ahont para...
- QUEROL Tú 'm vas escriure que 's casava.
- PAMIES Es fácil... pero fa d' aixó tant temps...

- QUEROL Mira, tres anys ó tres anys y mitj... ¿De modo que no has sabut res més d' ella?
- PAMIES Absolutament res.
- MATILDE ¿Pamies? (Desde la farmacia.)
- PAMIES Altra vegada... Encara es aquí...
- MATILDE ¿Pamies? (Mes aprop.)
- QUEROL Te cridan.
- PAMIES Si, ja ho sento. (¡Qué faig!)
- MATILDE ¿Pamies? (Obrint la porta del foro.)
- PAMIES (Y ve cap aquí. ¡Bah! ¡A Roma con todo! ¡Ja n' ets!)
- (Agafa una gran paperina y la fica al cap de Querol tapantli la cara fins al coll. Querol va donant voltas y vol arrancársela)
- MATILDE La meva sombrilla... ¡Ay, ay, ay, 'l boig!
- PAMIES ¡Corre, fuig!... (Li dona la sombrilla y ella surt espantada pel foro.)

ESCENA XVII

QUEROL, PAMIES y PAULA

- PAULA ¿Qué hi ha? ¿qué passa?
- PAMIES Un loco... un loco furiós.
- PAULA ¡Socorro!... ¡Socorro! (Fuig espantada per la esquerra.)
- PAMIES ¡Ja, ja, ja, ara estich tranquil! ¡Respirém! ¡Ah!
- (Lo Querol logra arrancarse la paperina y 's queda sense saber lo que li passa. Lo Pamies s' asenta en un silló y fa un gran suspir.)

TELÓ



ACTE SEGON

La mateixa decoració.

ESCENA PRIMERA

ANTONET y RITA

(Rita, arregla la taula pera servir lo xocolate, porta quatre xicras y va omplintlas ab la xocolatera.—Antonet trevallà al gran morter.)

- ANTONET ¡Ola, Rita!
RITA ¿Qué fas, Antonet?
ANTONET (Tira lo contingut d' un frasco al morter.)
La pasta per las galletas, ¡uf!
RITA ¿Qué tens?
ANTONET ¡Ay la marel m' ha escapat la má y he tirat á la pasta dos vegadas massa d' oli de resino...
RITA ¿Qué pensas fer, donchs?
ANTONET ¡Jo? no res; mira tal com ara está la cosa, una galleta fará l' efecte de tres, vetho-aquí.
RITA Pero ¿y si un ne pren tres alhora?...
ANTONET ¡Casi res!... t' asseguro que no li quedarán ganas de tornarne á pendre en la vida, puig sino rebenta poch li faltará.

RITA Me sembla que demanan.
 ANTONET No; es la mestressa.
 RITA De *cuanto acá* tan dematí, ella que sempre 's lleva tart.

ESCENA II

Dits y DONYA PAULA (neguitosa.)

PAULA ¿Qué no ha vingut encara 'l Jordán?
 ANTONET No, senyora; no l' he vist.
 PAULA (Molt irritada.) (Y son las vuyt del dematí. Ha dormit fora de casa... ¡per primera vegada després de trenta dos anys de matrimoni!)
 RITA ¿Lo senyó pendrá xocolate?
 PAULA No.
 RITA Aixís retiraré la seva xicra.
 PAULA Sí.
 ANTONET (Tením la tempestat á sobre, filem... me 'n vaig á pendre 'l xocolate sol á la farmacia.) (Pren la tassa y surt pe'l foro.)
 RITA (Truca á la primera porta dreta.)
 ¿Lo senyó Doctor está servit?
 (Surt primera porta esquerra.)
 PAULA Passar la nit fora de casa, jell! ¡l' Arcís!
 ¡Ah! ¡deixal tornar, que bona recepció se li prepara!
 (Pamies ab batin entra primera porta dreta.)

ESCENA III

PAMIES y DONYA PAULA

PAMIES Buenos días, donya Paula. (Alegre.)
 PAULA Molt bon día, doctor. 'Sech.)
 PAMIES Ja, ja, aqueix dematí 'm sento ab apetit.
 ¿Quin xocolate més bó!... pero ¿y vosté que no 'n pren avuy de xocolate?...

- PAULA No tinch gana.
 PAMIES Ho sento. Y 'l Jordán... ¿per qué no surt á desdejunarse?
- PAULA No es á casa.
 PAMIES ¿Qué diu ara?
- PAULA No ha vingut á dormir: ha passat la nit afora.
 PAMIES ¡Bah! vosté está de broma.
 PAULA ¡De broma!... ¡per bromas estich!
- PAMIES ¿Pero realment no ha vingut aquesta nit á dormir?
- PAULA No. Ja li he dit avans.
 PAMIES ¿Qué li haurá passat? Devía arribar á Sans á las sis de la tarde y tornar aquí ab l' exprés qu' arriba á Vilanova á las nou.
 ¿Ahont haurá anat? ¿Qué haurá fet?
- PAULA ¡Y á mí m' ho pregunta! Si quan va marxá ni tampoch era jo aquí... ¡si hi hagués sigut!...
- PAMIES La meva sogra l' haurá fet quedar á dormir á Sans.
- PAULA Es fácil. (S' alsa impacienta y va á mirar al foro.)
 PAMIES Lo que més m' estranya es que no s' hai-gi cuydat de ferli passar un avís.
- PAULA Res ¡res he rebut, ni una carta, ni un telegrama! ¡Ah l' estrafalari!
- PAMIES Calmis, donya Paula, no s' hi amohini. Al fí y al cap no s' haurá perdut, ell ja no es cap criatura, ja 'l trobará.
 PAULA ¿Y en quin estat lo trobaré?
- PAMIES En bon estat, no ho dubti.
 PAULA Sí, ja m' ho penso lo que ha sigut, ¡com si ho vegi!
- PAMIES ¿Y qué?
- PAULA ¿Y qué? qu' haurá passat la nit á Barcelona, fent lo calavera.
- PAMIES ¿Qué? ¿Lo Jordán? ¡Bah, dona, bah, no exajer! ¿Quí sab? potser li ha agafat algún treball... tal vegada ha succehit una desgracia...
- PAULA Aquesta es la meva sola esperansa.
 PAMIES ¿Qué diu ara?
- PAULA Si no ve, á lo menos, ab una cama tren-cada, no 'l perdonaré en tota ma vida.
 PAMIES (Rihent.) ¡Ah, pobre Jordán!

- PAULA (Pegant un cop de puny á la taula) ¡Y pensar que vosté es la causa de tot! (Molt nerviosa)
- PAMIES ¿Jo? Veurá, senyora, jo no l' he obligat, es ell que s' ha prestat á ferme 'l favor d' acompanyar á la Matilde...
- PAULA (Molta ironía.) ¡Ell! ja ho crech, y no n' haurá esiat poch content de trobar un pretext d' escapar-se, de correr la tuna. . sobre tot... anant ab la seva senyora...
- PAMIES ¿Y per qué?
- PAULA ¿No ho endevina?
- PAMIES A fe que no.
- PAULA Naturalment.. Tots los marits son iguals.
- PAMIES ¿Qué vol dir, donya Paula?
- PAULA Jo, no res.
- PAMIES Be: ¿es que vosté 'm vol fer creure que 'l Jordán está enamorat de la meva dona?
- PAULA ¿Y vosté no se 'n adonat encara?
- PAMIES (Ribent.) Confesso que no.
- PAULA Aixó es perque vosté es cego.
- PAMIES Pero ¿vol dir?
- PAULA Sí, home, sí; d' ensá que vostés viuhen en aquesta casa, sempre 'l veurá darrera d' ella. Quan la té al devant se la menja ab los ulls; quan ella parla s' hi queda embobat.
- PAMIES ¡Bah, donya Paula, vosté es molt mal pensada!
- PAULA Y vosté molt ignocent.
- PAMIES De modo que vosté creu que si 'l Jordán s' ha volgut divertir aquesta nit, ho ha fet en companyía de la Matilde.
- PAULA N' estich segura.
- PAMIES ¿Y aixó li agradaría á vosté?
- PAULA No, pero sería un consol lo pensar que som dos á pagar los plats romputs.
- PAMIES (Ribent.) ¡Bah, bah, acusar al pobre Jordán, al modelo de 'ls marits...
- PAULA (Ab burla.) Y á la Matilde, la perla de las mullers... (Una descocada.)
- PAMIES Vamos, donya Paula, tranquilisis, tingui la seguritat que 'l seu marit ha dormit aquesta última nit á casa de 'ls meus sogres, com ja avans li he dit, y que vindrá ab la familia á dinar ab nosaltres.

- PAULA ¡Ojalá! pero no ho crech. (Va per sortir.)
 PAMIES Y ara ¿ahont va?
 PAULA Al correu.
 PAMIES ¿Altre vegada?
 PAULA Vaig á posá un telegrama á la sogra de
 vosté á Sans... (Se dirigeix á la porta.)
 PAMIES Bueno, donchs jo vaig á acabarme de
 vestir.
 PAULA Ab resposta pagada. (Surt pe 'l foro.)
 PAMIES (Está que treu foch pe 'ls caixals.)

ESCENA IV

JORDAN

(Entra ab cautela i er la primera porta esquerra, demostra está molt cansat, va ab lo vestit plé de pols, sombrero abollat, etc., etc.)

¡Uf! no hi ha ningú... ¡Gracias á Deul... Ola, 'l xocolate á taula, aixó 'm farà bé, estich desvalgut (S' assenta á taula.) ¡Ah! Matilde, Matilde, may m' ho hauría cregut. Ara, ara se 'm representa ben clar tot lo qu' he passat... m' haurá fet véurer més de lo regular... com de totas maneras volía anar al ball del Liceo y jo no, no y no, pero se 'n ha sortit ab la seva y ha acabat per portármehi, d' aixó no hi ha dubte, puig que aquest dematí quan m' he despertat m' he trobat ajegut á una otomana del saló de descans. Eran las cinch, s' havia acabat lo ball, y jo anava ab disfressa de Pierrot. ¿Cóm haurá sigut tot aixó? Vaja, no 'n sé res absolutament. Y la Matilde ¿qué s' ha fet? no la he vist més desde ahí á la nit. Haurá tornat aquí, ¿pero cóm? Potser ha prés un cotxe y s' ha fet conduhir á Sans. Ella dirá... ¡Ja! ¡ja! ¡ja! 'm trovo millor y si ara pogués fer una becayna d' una

hora solsament... Veyám si la meva dona dorm encara...

(Poch á poch s'acosta segona porta esquerra y pe'l pany de la clau, entra Pamies primera porta dreta.)

ESCENA V

JORDAN y PAMIES

- PAMIES Es ell, ja 'l tením aquí.
 JORDAN ¡Pamies!
 PAMIES Pero ¿qué fas al pany de la porta?
 JORDAN (Ab misteri.) Mirava si la meva dona encara dormía.
 PAMIES No, en aqueix moment acaba de sortir.
 JORDAN Milló que milló.
 PAMIES ¿Y la Matilde ahont és, ahont l' has deixada?
 JORDÁN (Malament encara no ha tornat per lo que veig.) ¡Ah! ¿la Matilde?
 PAMIES S' haurá quedat á casa de la seva mare, ¿eh?
 JORDÁN Naturalment, allí s' ha quedat contenta y tranquila.
 PAMIES Pero tú no 't trobas pas malament?
 JORDÁN No.
 PAMIES Estás pálit.
 JORDÁN Tinch mal de cap, estich rendit.
 PAMIES Pero calla, calla, tens la cara pintada de blanch.
 JORDÁN ¿De blanch?
 PAMIES Sí: de blanquet d' Espanya.
 JORDÁN No home no. (Llimpantse ab lo mocador.
 PAMIES Tú t' has disfressat de Pierrot.
 JORDÁN ¿De Pierrot?
 PAMIES ¡Ay Jordán! la teva dona te rahó, tú has passat una nit de broma, tú has fet lo calavera.
 JORDÁN ¿Qué? ¿aixó t' ha dit la meva dona?
 PAMIES Sí, jo t' he defensat, pero ara ja comenso á créurer que...

- JORDAN Be, ja veurás Pamies, ¿vóls que 't conti la veritat?
- PAMIES Conta, conta.
- JORDAN Donchs bueno, la veritat es... que... jo no sé lo que he fet aquesta nit.
- PAMIES Bah, bah, no 't crech.
- JORDAN T' ho asseguro. Tú sabs que jo no bech gens, donchs bueno, aquesta nit he begut massa y fins... ¿m' entens?
- PAMIES ¿Tú?...
- JORDAN Sí, jo, per la primera vegada en ma vida.
- PAMIES ¿Aixó t' ho ha fet fer una dona?
- JORDAN Sí, una dona.
- PAMIES ¡Ay Jordán!
- JORDAN (Si sabía qu' es la seva.)
- PAMIES ¿Pero al menos era guapa?
- JORDAN ¿Quí?
- PAMIES Aquesta dona que t' ha fet perdre 'ls es-tribos.
- JORDAN ¡Ah! aixó sí; guapa, guapa del tot.
- PAMIES ¡Ah, plagota!
- JORDAN Quí, ¿jo plagota?
- PAMIES Tinch por que te 'n has fet massa.
- JORDAN Aixó sí que no; t' ho juro!
- PAMIES Be, ves ara que 'm contas.
- JORDAN Te 'n dono paraula.
- PAMIES En fi, si tens secrets guárdete'ls. Ara lo que importa es que la teva dona no sospiti rés.
- JORDAN ¡Ah! la meva dona... no me 'n parlis, mira no puch tréurermela del pensament; me posa malalt.
- PAMIES ¿Qué pensas dirli? ¿qué vas á explicarli?
- JORDAN Jo crech que lo milló será ferli créurer que he perdut l' últim tren.
- PAMIES ¡Xim!
- JORDAN Oh, ja ho veig que aquesta excusa es fluixa.
- PAMIES Buscan un' altre.
- JORDAN ¿Pero quína?...
- PAMIES ¡Ja la tinch!
- JORDAN Jo prou he pensat, pero nada.
- PAMIES Esperat, ¿t' ha vist entrar algú?
- JORDAN No, ningú.
- PAMIES ¿N' estás segur?

- JORDÁN Del tot. Jo he entrat per lo jardí expressament: he pujat escala amunt y no he trovat ni una ànima viventa.
- PAMIES Aixís tot te arreglo. Entra aquí.
- JORDÁN ¿Al quarto del forasté?
- PAMIES Sí, y ficat al llit.
- JORDÁN ¿Al llit?
- PAMIES Sí, home, sí, al llit, ¡no 't ficarás pas á la caleixera!
- JORDÁN Pero al llit no hi ha llansols.
- PAMIES No miris prim, tirat sobre 'ls matalassos, aixís podrás dir á la teva dona que aquesta nit quan has arribat ab l' últim tren, pera no despertar-la, has preferit ficarte en aquesta habitació.
- JORDÁN ¡Quína idea més lluminosa! al pel, al pel, aixís si qu' ella no tindrà motiu de tirar-me rés en cara. (Molt alegre.)
- PAMIES Al contrari, que t' ha agrahirá molt lo no haver-la despertada.
- JORDÁN (Va per entrar segona porta dreta y torna.) ¿Y á quina hora podré llevarme?
- PAMIES Escolta, jo esperaré aquí que torni la teva dona.
- JORDÁN Be...
- PAMIES Quan ella haurá arribat t' avisaré.
- JORDÁN ¿Y cóm?
- PAMIES ¿Cóm? Cantant.
- JORDÁN Be... (Va y torna.) Pero ¿qué cantarás?
- PAMIES Qualsevol cosa: «La dona immobile.»
- JORDÁN Bueno, pero canta fort.
- PAMIES (Assentantsi.) Corrent; aixís, que 'm sentis, surts aquí á la porta ó tocarás lo timbre.
- JORDÁN (Va y torna.) Comprés, comprés. Me 'n vaig al llit. ¡Vaya una idea! Aixís está tot arreglat. (Com recordant.) Y á propósit... ¿y 'l teu amich?
- PAMIES ¿Quí? ¿Lo Querol?
- JORDÁN Sí, ¿qué s' ha fet?
- PAMIES Mira, varem dinar junts, y ab lo tren de las nou y mitja, se 'n va torná á Barcelona, sense sospitar res. Demá s' embarca per Cuba y may en la vida podrá imaginarse que jo m' he casat ab la Matilde.
- JORDÁN ¡Bravo! (Va per anarsen.)

- PAMIES ¡Y de nou moltes gracias, amich Jordán!
JORDÁN Gracias... ¿de qué?
PAMIES ¡Home! d' haver acompanyat á la Matilde á casa de la seva mare...
JORDÁN ¡Bah! aixó no val la pena.
PAMIES De tots modos t' ho agraeixo molt.
JORDÁN Vamos, no me 'n parlis més.
 (Entra segona porta dreta.)
PAMIES ¡Lo Jordán! ¡Lo virtuós Jordán s' ha desgarriat aquesta nit passada! ¡Bah! ¡Un no 's pot fiar de ningú!

ESCENA VI

PAMIES y ANTONET, després DONYA PAULA y RITA;
SENYÓ MIRÓ y JORDAN als vestidós.

- (Antonet entra ab lo diari y la seva xicra vuyda
que ceixa sobre la taula.)
ANTONET Lo diari.
PAMIES Porta Antonet. (Pren lo diari.)
ANTONET Un recado de donya Lola, que hi passi,
sembla que no está tan be com ahir.
PAMIES Bueno, ja hi vaig.
 (S' assenta y 's posa á llegir.)
PAULA (Entra pe'l foro ab un indicador de ferroca. rils.)
¿Qu' es aixó? encara no han desparat
taula... ¿qué significa?... (Cridant.) ¡Rita!
¡Rita!
ANTONET (Sempre de malhumor.)
PAULA Y be... ¿encara no ha vingut?
PAMIES ¿Quí?
PAULA ¿Quí ha de ser?... lo meu marit.
PAMIES No; si hagués entrat l' hauría vist, puig
jo no m' he mogut d' aquí.
PAULA ¡Estrafalari! Y ara ja no pot arribá; no hi
ha cap més tren fins á dos quarts d' una.
 (Deixa l' indicadó sobre la taula.)
PAMIES (Encara es massa aviat pera cridar-lo, n'
hi haurá tingut temps de despullarse.)
PAULA (Obrint la 1.ª porta esquerra y cridant.) ¡Rita!
¡Rita! ¿qu' ets sorda?

- RITA (Entrant.) ¿Qué mana?
- PAULA ¿Per qué no has desparat taula?
- RITA No sabía si vosté ja havia acabat.
- PAULA ¿Jo? Si encara no he comensat. Espérat, vaig á pendrem lo xocolate que será més fret que la neu .. ¡Bueno! ¿qué s' ha fet del meu xocolate?
- RITA ¿Es que vosté no l' ha pres?
- PAULA Si l' hagués pres, no t' ho preguntaría. Vull saber qui ha pres lo meu xocolate.
- PAMIES (Me jugo qualsevol cosa que se l' haurá menjat lo Jordán!)
- RITA Pero jo no l' he tocat.
- PAULA Donchs ¿qui haurá sigut lo golós?...
- (A Pamies.) ¿No m' ha dit vosté que no s' havia mogut d' aquí?
- PAMIES Efectivament. (Sant Antoni.)
- PAULA Donchs aixís prou deu saber qui haurá tingut l' atreviment...
- PAMIES Bueno, donchs soch jo...
- PAULA ¿Vosté?
- RITA Ja ho veu y vosté que 'm culpava á mí.
- PAULA Rita, vesten á la cuyna.
- RITA Desseguida. (Surt primera porta esquerra.)
- PAULA (A Santse á la taula.) ¿De modo que vosté no 'n te prou ab una xicra?
- PAMIES Dispensi, donya Paula, aquet dematí tenia doló de cor, y veyent que 'l xocolate de vosté s' havia de llensá, m' he permés... ¿No li sab pas mal?
- PAULA Bueno, bueno, (Alsantse.) Me passaré sense.
- PAMIES (Alsantse) Cregui que si hagués pogut pensar... (Ara ja deu ser al llit.)
- PAULA (Vaya una familia .. lo pare un borratxo, la filla també, la mare una cancanista y 'l gendre un escura xicras.
- PAMIES (Cantant.) «La dona é mobile» (Entra 'l senyó Miró duyent á la má la maleta.) ¡Ola sogre, no l' esperavam tan aviat!...
- MIRÓ ¿No ho dius pas perque 't sápigas greu?
- PAMIES (Dantli la má.) ¡Pot soposar!
- PAULA (Ja tením al home de la set.)
- MIRÓ Senyora, als peus de vosté.
- PAULA Bon día tingui (Sech)

- PAMIES ¿Y 'l seu amich... de Sitjes, que tal, com está?
- MIRÓ ¿Sense novetat? Nos havem begut una botella de Jerez en memoria dels temps vells.
- PAULA ¡Tant mateix! ¿Y n' han tingut prou ab una botella?
- MIRÓ ¡Be, potser n' han sigut dugas!
- PAULA O tres ó quatre, ¿per vosté botella més ó menos...?
- MIRÓ Realment, no significa gran cosa. ¿Y qué tal lo senyor Jordán? ¿suposo que no te novetat?
- PAULA Aixís ho espero. (Sech.)
- PAMIES Y tots esperém lo mateix, perque d' ahí á la tarde que no 'n sabém res... ¿Creurá que no ha vingut á dormir aquesta nit?
- MIRÓ ¿Es possible?
- PAMIES (Cantant.) «La dona é móbille.»
- MIRÓ ¡Dormir fora de casa!
- PAULA Sí, senyó, per la primera vegada, després de trenta dos anys de matrimoni.
- MIRÓ Pero Pamies, que me 'n dius de aixó.
- PAMIES (¡No 'm sent!)
- MIRÓ ¡Ab aquella cara d' innocent!
- PAULA Igual als altres. Si tots vostés son lo mateix.
- MIRÓ Ah, permetim... jo...
- PAULA Tots los homes tenen un tornillo flux al enteniment.
- MIRÓ (Interrumpintla.) Pero, senyora...
- PAULA No cal que tracti de dissimular, vosté es com los demás.
- PAMIES (Cantant més fort.) «La dona é móbille.»
- PAULA Per los uns, las donas; pe 'ls altres, la botella...
- PAMIES (S' haurá dormit.)
- MIRÓ Pero respecte al marit de vosté, ¿creu qu' es qüestió d' alguna dona?
- PAULA Sí, d' una dona: de la seva filla
- MIRÓ ¡La Matilde!
- PAMIES (Cantant encara més fort) «La dona é móbille.»
- PAULA (A Pamies. Calli vosté d' una vegada no veu que no 'ns deixa parlar ab las sevas canturias.

- PAMIES (Continúa cantant.) «Qual piu ma al ven-
to.» Aixó es del Rigoletto.
- PAULA Y á mí que m' explica.
- JORDAN (Cridant desde 'l quarto.) ¡Rita! ¡Rita!
- PAMIES (¡Ja era hora!)
- PAULA No m' enganyo... aquesta veu... ¿no han
sentit?
- PAMIES (Dissimulant.) No; ¿qué passa?
- MIRÓ A mí m' ha semblat que algú cridava
desd' aquest quarto.
(Senyalant la porta segona dreta.)
- JORDAN (De dins.) ¡Rita!
- PAULA (Molt agitada.) Sí, sí; es l' Arcís.
(Se precipita á la porta segona dreta que s' obra -
y apareix lo Jordán en mánigas de camisa.)

ESCENA VII

Dits y JORDAN

- JORDAN ¿Qué no es aquí la Rita?
- PAULA ¡Tú! ¿ets tú?
- PAMIES ¿Qué, tú aquí? (Mostrant sorpresa.)
- JORDAN Jo mateix... Bon día Pauleta, bon día Pa-
mies. Senyó Miró, dispensim lo traje.
- PAULA Pero ¿qué feyas aquí dintre?
- JORDAN M' acabo de llevar.
- PAULA ¿Tú 't llevas ara?
(Lo senyor Miró pren lo diari y se 'l posa á lle-
gir)
- JORDAN Es clá que sí... Es un poch tart ja ho sé...
pero com vaig retirá... á las dotze de la
nit...
- PAULA ¿A las dotze vas entrar á casa?
- JORDAN A las dotze en punt.
- PAULA ¿Y has dormit en aquest quarto?
- JORDAN Sí; pera no despertarte; ¡dormías tan be!
Se 't sentía roncar desde la porta. Vaja,
no he tingut valor de despertarte.
- PAULA (Molt alegre.) ¡Ay Arcís, Arcís y que n'
estich de contenta! (L' abraça.)
- JORDAN Be, ¿pero qué 't passa Pauleta?
- PAULA ¡Ay si ho sabessis! ¡Arcís! ¡Arciset!

- JORDAN Vamos, no 't comprench.
 PAULA No hi veig d'alegría... vegessis com se m' aixampla 'l cor, ¡ay! (Plora.)
- JORDAN Pero ¿per qué ploras?
 PAULA Ploro d'alegría, no 'n fassis cas.
 PAMIES Ja ho veu, y vosté que s' atrevía á acusarlo.
- PAULA No, no; calli, calli.
 JORDAN ¿Acusarme á mí? ¿Tú m' acusavas?
 PAULA Veurás, estava cega, ¿me perdonas?
 JORDAN ¡Potser si qu' estavas gelosa!
 PAULA Ja m' he curat per sempre d' aquest mal, t' ho juro.
- JORDAN ¡Ay! ¡gracias á Deu! Mira, casi tinch fret, pórtam la bata, corra...
 PAULA Desseguida Arciset.
 (Entra primera porta esquerra.)
- JORDAN Ara si que ja puch respirá ab tota tranquilitat, ¡uf!
 PAMIES Hi ha caygut de quatre potas.
 JORDAN Y que 't sembla, ¿no es veritat que he sabut dissimularho?
 PAMIES Ja ho crech noy, pero mira, per tres vegadas he tingut que cridarte.
 JORDAN M' havia ensopit, si caych de son.
 MIRÓ (Alsantse brusquement.) Aquesta si qu' es bona.
- PAMIES ¿Qué li passa?
 MIRÓ Mira que diu lo diari
 PAMIES ¿Quin diari?
 MIRÓ (Acostantse á ells.) *El Eco del Panadés*, escolta: «Parece que el señor M... (molts punts suspensius), trata de presentarse candidato en las próximas elecciones para diputados provinciales. Los agricultores están de enhorabuena, pues si el señor M... triunfa, los melones estarán dignamente representados en los escaños de la Diputación.»
- PAMIES ¡Quína indecencia!
 MIRÓ Firmat: «Bola». Lo qu' es jo tinch de tallarli las orellas en aquest senyor Bola.
 (Furiós.)
- PAMIES A la una en punt diném; no fassin tart.

- MIRÓ No tingueu cuydado, soch sempre puntual. (Va per sortir.)
- PAMIES (Seguintlo.) Procuri no enfadárs'hi y tor-ni prompte.
- MIRÓ Bola, Bola, ja veurá 'l senyor Bola, lo que costa dirme una... (Surí fora.)
- PAMIES (Rihent.) ¡Pobre sogre!... ¡dirli meló!... (Desperta á Jordán que s' estava dormint.)

ESCENA VIII

PAMIES, JORDAN, donya PAULA, després ANTONET

- PAULA Te Arcís, aquí 't porto la bata.
- JORDÁN Gracias, coloma. (Se posa la bata.)
- PAULA (Mirantsel encisada.) Que tal, ¿entras en calor?
- JORDÁN Sí, sí, molt be.
- PAMIES Digui, ¿tenía ó no tenía rahó al dirli que no s' alarmés?
- JORDÁN ¿En tant cuydado estavas?
- PAULA ¡Ay! si 'm semblava que may més te tornaria á véurer.
- JORDÁN Sempre serás criatura, ets molt tonta de alarmarte per no rés.
- PAULA No hi puch fer més... Be 'ns barallém tot lo Sant día, be 'n tenim de disputas y qüestions, be prou vegadas casi 'ns ha vém esgarapat.
- JORDÁN Aixó es la vida matrimonial.
- PAULA Pero per aixó may lo deixo d' estimar.
- JORDÁN Ni jo tampoch, ni jo tampoch.
- PAULA Mira, si m' haguessis enganyat pobre de tú, t' escanyava.
- PAMIES Aixó, aixó es estimar de veras.
- JORDÁN Es veritat, soch molt estimat y també estich molt cansat.
- PAMIES ¿Encara?
- JORDÁN ¡Natural, si no he pogut dormir las deu horas de costúm, y tú ja ho sabs, quan no puch dormir las meas deu horas, que no se 'm demani res... m' entens!

- PAULA (Vivament.) ¡Ay fill meu, fill meu, ves á dormir!
- JORDÁN Tens rahó, me 'n torno al llit. (Ja no 'n tinch de son.)
- PAULA (Detenintlo.) ¿No tindrás pas necessitat de pendre algo?
- JORDÁN (Distretament.) No, gracias, ja he pres una xicra de xo...
- PAMIES (¡Malament!) (Fa senyas al Jordán.)
- PAULA ¿Una xicra de qué?
- JORDÁN Vull dir, una tassa de caldo y un panet, al arribar á nit al restaurant de la estació.
- PAULA Escolta, ¿y per qué cridavas á la Rita quan has sortit del quarto ara poch?
- JORDÁN ¿A la Rita he cridat jo?
- PAULA Tres vegadas.
- PAMIES Sí; quan t' has llevat home.
- JORDÁN ¡Ah, sí! ¿á la Rita vols dir?... ¿á la criada? ja me 'n recordo, era perque 'm respallés la roba...
- PAULA ¡Ah! bueno, li vaig á donar jo mateixa.
(Entran los dos segona porta esquerra.)
- PAMIES Me puch ben alabar d' haverli prestat un gros favor al pobre Jordán. (Mira 'l rellotje.) ¡Caramba! las nou y cinch, vaig á comensar la visita y la pobre senyora Lola que m' espera.
- PAULA (Entra ab lo sobretodo, la levita y la ermilla del Jordán y diu parlant á la porta.) Tanca 'ls finestróns, fill meu, que la claror no 't vingui als ulls y 't privi de dormir... (A Pamies.) ¡Uf! quin vestit més ple de pols, s' hauría d' agafar ab los molls de la cuyna.
- PAMIES No n' hi falta de pols, amigo. Vamos, y ara está ja tranquila, senyora gelosa.
- PAULA (Cahuent un grapat de confits de la butxaca.) Sí, senyó, sí; pero y ara, qu' es lo que cau d' aquesta butxaca, ¡confits!
- PAMIES Sí, confits que tiran pels carrers els últims días de carnaval.
- PAULA Pero de quan ensá ell...
- PAMIES No ho estranyi, 'n som al temps.
- PAULA (Traient un paer de la butxaca de la levita.) ¡Un paper! ¡una factura! Pelegrina Mala-

- testa, conde del Asalto, Barcelona. Per un traje de Pierrot, 40 pessetas.
- PAMIES N' estava segur. (Ribent.)
- PAULA Be, pero...
- PAMIES (Dissimulant) Vull dir que al Carnaval tothom se disfressa, aixó es cosa prou sabuda.
- PAULA ¿De modo que l' Arcís s' ha vestit de Pierrot per anar á acompanyar la senyora de vosté á Sans?
- PAMIES Devia estar de broma.
- PAULA Vamos, no deixa d' estranyarme. ¡Arcís! ¡Arcís! (Cridant segona porta esquerra.)
- JORDÁN ¿Qué vols? (De dints.)
- PAULA Escolta una paraula.
- JORDÁN Jo que ja dormía. (Entrant.)
- PAULA (Ensenyantli 'ls confits.) Mira, mira, ¿qu' es aixó?
- JORDÁN (Fa badalls de son.) ¡Ah! son píldoras.
- PAULA Vaya unas píldoras, y mira, llegeix: Pelegrina Malatesta, carrer Conde del Asalto.
- JORDÁN ¡Ah! aixó es al carrer nou de la Rambla.
- PAULA Sí, pero ves llegint: per un traje de Pierrot, 40 pessetas.
- JORDÁN ¿Ah?
- PAULA ¿Tú t' has disfressat de Pierrot?
- JORDÁN ¿Jo? ¡No!... ¡Ah, calla! sí, sí, ja 'm recordo, veurás, com avans ja t' he dit, pel carrer m' han acibillat de confits y altres projectils, y pera lliurarmen m' he ficat á casa la Pelegrina y li he dit: corra, dem un traje de Pierrot: me l' ha donat y he fet com los demés: m' he disfressat.
- PAMIES Lo mateix que li he dit. (A Paula)
- PAULA (Deixant los vestits sobre una cadira.) Aixís donchs ¿has passat molt temps á Barcelona?
- JORDÁN No, no molt temps, una hora, ó be dos á lo més.
- PAULA ¿Y després?
- JORDÁN (Preguntant ab la mirada á Pamies) Després...
- PAULA (Ab intenció.) Després deus havé anat á Sans.
- JORDÁN Sí.
- PAMIES A casa 'ls meus sogres.

- JORDÁN Sí, sí.
- PAULA (Pren l' indicador de ferrocarril.) ¿Y quín tren has pres per anar á Sans?
- PAMIES (Ab molt d' aplom) Lo tren de...
(Mirant l' indicador, la Paula 'l tanca de cop.)
- JORDÁN (Maquinalment) Sí, sí, sí.
- PAULA ¿Si qué? ¿Te pregunto ab quín tren ha-
veu tornat á Sans?
- JORDÁN (Ab sere itat) Al de las set.
- PAULA Donchs á las set no n' hi ha cap de tren.
- JORDÁN Calma, Paula... Jo anava á dir que á las
set no hi había tren; volíam marxar á las
set y no hem pogut per falta de tren.
- PAULA Donchs...
- JORDÁN Havem marxat ab lo de las vuyt.
- PAULA Es que tampoch hi ha cap tren á las vuyt.
- JORDÁN ¿Tampoch? (Vaya una companyía més
tronada.)
- PAULA L' únich tren que podíau haver pres, era
'l de las vuyt 45, arribant á Sans...
- PAMIES (Ab serenitat.) Quince minuts després.
- JORDÁN Un quart després, natural.
- PAULA Dispensim, no li pregunto res á vosté,
sino al meu marit.
- PAMIES Pero ¡que no veu que dret mateix s' está
adormint que ni sab lo que li contesta!
- JORDÁN Es veritat, si no puch dormir deu horas
no 'm demaneu per rés. Me 'n vaig al
quarto. (Entra segona porta esquerra.)
- PAMIES ¿Pero que 'n treu de ser tan descon-
fiada?
- PAULA Ara 'm recordo, ahí al dematí tenía á la
cartera cinch billets de cinquanta pesse-
tas y deu psetas al portamonedas, á
veure...
(Busca 'l portamonedas á la butxaca de l' ar-
milla.)
- PAMIES ¿També li conta 'ls quartos?
- PAULA Cada dematí, si senyó, desde 'l día que
'ns várem casar, y d' aixó hi ha trenta dos
anys. Ah, ja ho tinch.
(Treu lo portamonedas y l' obra)
¡Qué veig! Los bitllets han volat y sols te
tres psetas y deu céntims al portamo-
nedas. (Irritada.)

- PAMIES Trobo qu' es poch.
- PAULA ¿Cóm los haurá gastat?
- PAMIES Ja li contaré després. Ara surto á fer la visita.
- PAULA (Treu un paper de dintre 'l portamonedas.)
Ola, ola, un comte del Restaurant.
- PAMIES (Que burro es lo Jordán de no haver l lensat aquesta documentació.)
- PAULA ¡Amigo!
- PAMIES Be, ¿qué hi ha?
- PAULA (Llegint.) Escolti: Restaurant Martín. Salónet n.º 3, dos coberts: ostras, 6 dotzenas, creme volaille, llagosta, beffteach, poulet... asperges... maduixas... Vins: dos botellas Chateau Laffite.
- PAMIES Si; es un vi molt bo.
- PAULA Dos botellas Moel.
- PAMIES Champany de primera.
- PAULA Anisette, Chartreuse, Rummel y café.
- PAMIES (Ara si que no m' estranya que s' hagués alegrat.)
- PAULA ¡Cent vuytanta pessetas y trenta céntims!
¡Quatre botellas de vi per dos personas y tres classes de licor! Vamos, la senyora de veure es un gran punt.
- PAMIES ¿La Matilde? ¿Y cóm sab qu' era ab la Matilde?
- PAULA ¿Dónchs ab quí hauría sigut?
- PAMIES Dona, ab algún amich, naturalment.
- PAULA Ara ho sabrem.
- PAMIES ¡Altre vegada! Pero donya Paula tingui llástima y compassió del seu marit, miri qu' arribará á posarlo malalt.
(Paula entra segona porta esquerra y surt ab lo Jordán que no 's pot tení de son.)
- PAULA Vina y respontme. ¿Ab quí has sopat la nit passada? No menteixis, fora inútil.
¿Ab quí has fet aquesta escandalosa orgía de cent vuytanta pessetas y trenta céntims? ¿A quí has convidat ab ostras, creme, bisqué, llagosta, biffteck, pollastre y ab tants vins y licors, que per si sols bastavan á fer perdre 'l cap á un batalló de tropa? ¡Digas!... Pero, ¿ahónt es?
(Sense qu' ella ho noti Jordán s' en torna á la segona porta esquerra.)

- PAMIES S' en ha tornat al llit; si 'm vol créurer á mí, no l' atormenti més, déixil reposar, prou temps li queda pera ferli tota classe de preguntas.
- PAULA Bueno; m' esperaré.
(Torna á pendre 'l sobretodo de Jordán.)
Pero y ara, ¿qué hi porta aquí?
- PAMIES ¿Encara més?
- PAULA (Treu un vano de senyora.) ¡Un vano de senyora!
- PAMIES Dimontri, sí, es 'l de la Matilde.
- PAULA ¿N' está ben cert?
- PAMIES Ja ho crech, ¿de cuánto acá 'l Jordán lo porta á la butxaca?
- PAULA Ola, ara es vosté qui comensa á sentir pe-sigollas aquí dintre.
- PAMIES Aixó no: pero si que se m' estranya.
- PAULA ¡Calli, un brassalet!
(Trayent un brassalet de la butxaca.)
- PAMIES ¡Sí, de la Matilde!
- PAULA ¿Vol dir?
- PAMIES Miri, aquí te las sevas inicials, M. P.
- PAULA Matilde Pamies, ¡te rahó!
- PAMIES No ho entench, vamos.
- PAULA Home, prou es ben clá.
- PAMIES Oh, es necessari que s' espliqui y tot desseguida.
- PAULA ¡Quántas cosas curiosas haurán passat aquesta nit!
- PAMIES ¡Jordán! (Cridant segona esquerra.)
- PAULA Pero no 'l despertí, pobret, déixil dormir.
- PAMIES ¡Ja m' ho sembla! Jordan, surt.
- PAULA ¡Despertat! (També á la segona esquerra.)
- PAMIES ¡Arriba!
- PAULA ¡Vina!
- PAMIES Corra, home, corra.
(Entrant los dos á la segona esquerra y surten duyent pe'l bras al Jordan adormit.)
Digas ¿qu' has fet aquesta nit?
- PAULA ¿Ahónt has anat?
- PAMIES ¿Per qué portavas lo brassalet y 'l vano de la Matilde á la butxaca del sobretodo?
- PAULA Parla, parla depressa.
No fassis lo tonto.

- PAMIES ¿Per qué callas?
(Lo Jordan se 'ls mira sense enténdre'ls.)
- PAULA Mal home, parla.
(Lo Jordan se queda adormit dret.)
- PAMIES No 's pot tenir dret.
- PAULA Miréusem 'l aquest cap de carbassa. ¡Oh!
quín home més embrutit! Pero, respón,
calavera, explicat.
(Lo Jordan cau en una cadira y renca.)
- PAMIES Dorm. No 'n treurém rés.
- PAULA Ja veurá com lo desperto.
(Li dona una bofetada.)
- JORDAN ¡Uy! (Torna á quedarse adormit.)
- ANTONET (Entrant.) Venen de casa donya Lola que
'l senyó Doctor fassi 'l favor d' anarhi
tot desseguida.
- PAMIES Está be. (Surt Antonet.) Ara no li pe-
gui més, deixemlo dormir un' hora ó dos;
després jo m' encarrego de ferlo parlar.
Y jo també.
- PAULA Res perdrem per esperar. (Surt vél foro.)
- PAMIES Lo qu' es tú, mal marit, esperat, esperat,
no 't queixarás de la pesada! Y ara ves-
ten, vesten á dormir escrúpul de perso-
na, ninot de pasta de currutaco! (Surt pri-
mera porta esquerra y s' endú 'ls vestits.)
- JORDAN (Obra 'ls ulls, se toca la gelta y mira per tot.) Ha
pegat fort... 'm fastigüejan l' un y l' altre
ab las sevas preguntas... Bah, m' en vaig á
ficarme al meu llit, allí al menos hi ha
llensols, donaré dos toms á la clau y alla-
vors que vinguin á molestarme! (Entra se-
gona porta esquerra.)

ESCENA IX

QUEROL de frach MATILDE ab traje de ball d' aldeana que
cubreix ab un abrich. Lo Querol du sobretodo clá. Entrant
depressa y molt animats, se passeïjan un rato sense dir res.

- MATILDE Oh! Oh!
- QUEROL Ah! Ah!
- MATILDE Confessi que vosté vá se molt tonto, y dis-
pensi.

- QUEROL Ja está dispensada, te molta rahó! vaig ser un gran burro en fiarme d' ell, may podia pensar que me la fregís.
- MATILDE ¡Lo pobre papá, la mateixa sobrietat! ¡la mamá! ¡oh la mamá! ¡una santa dona! y jo... jo... calumniarnos á tots d' aquesta manera ¡no te perdo de Dèu!
- QUEROL Calma, Matilde, calma.
- MATILDE No, lo qu' es jo no ho aguanto!
- QUEROL Tranquilisis, massa sab tothom que no hi ha res de veritat.
- MATILDE Y es clá que no!
- QUEROL Pero si n' estich convensut!
- MATILDE Net, s' ha burlat de vosté.
- QUEROL Si, se 'n ha burlat de debó. Y pensar que á no ser aixís, avuy vosté Matilde sería la meva senyora, la meva estimada senyora, m' enten? Oh! aixó crida venjansa!
- MATILDE ¡Oh, sí, sí!
- QUEROL Donchs bueno, venjemnos los dos.
- MATILDE ¡Venjemnos!
- QUEROL Digui: ¿qu' es aquí ara 'l Pamies?
- MATILDE No, fins á las deu no acaba la visita.
- QUEROL Milló que milló.
- MATILDE ¡Convé ferlo patir!
- QUEROL ¡Si, horriblement!
- MATILDE Be, pero... ¿cóm?
- QUEROL Prou tenim 'l medi...
- MATILDE Digui, digui.
- QUEROL Escolti ¿qué se l' estima molt ell á vosté?
- MATILDE Ja ho crech, molt, delira per mi.
- QUEROL Conforme... donchs..., ¡enganyil!
- MATILDE ¡Qué! (Sorpresa.)
- QUEROL Disposi de mi. (Decidit.)
- MATILDE ¡Fugi d' aquí, y ara!
- QUEROL No vacili... y aixís quan ell arribi, jo podré dirli: Sabs la teva dona... la teva Matilde... donchs nada, ja n' ets.
- MATILDE ¡No, may, may, tot menos aixó!
- QUEROL Pero ¿per qué?
- MATILDE ¡Perque no'm dona la gana, ja ho sab!
- QUEROL Es á dir que renuncia á la venjansa?
- MATILDE Aixó no, pero busquemla d' altre manera.

- QUEROL ¡Quina llástima que no accepti la meva idea, era la millor!
- MATILDE No me 'n parli més. (Sech.)
- QUEROL Corrent.
- MATILDE ¡Ah! (Assaltada per una idea.)
- QUEROL ¡Qué!
- MATILDE Ja sé lo que tinch que fer.
- QUEROL Espliquis.
- MATILDE Veurá: ell diu que á mi m' agrada 'l beurer... bueno donchs, finjiré que m' he alegrat.
- QUEROL ¿Pero ab quí, y ahont?
- MATILDE Aquesta nit y ab lo Sr. Jordán.
- QUEROL Segueixi...
- MATILDE Ell voldrá saber lo qu' ha passat y com lo Sr. Jordán estava en un estat que no pot recordar res...
- QUEROL No 'm sembla mal, pero ab lo Sr. Jordán es ridícul, no la creurá; en primer lloch lo Sr. Jordán, no era al ball...
- MATILDE Si que hi era.
- QUEROL Jo no l' he vist pas.
- MATILDE Dormía en un recó; es ell qui m' ha portat al Liceo... contra la seva voluntat, aixó sí: estava decidit á no dar-me aquest gust, pero jo he vensut la seva resistencia...
- QUEROL ¿Cóm?
- MATILDE L' he fet sopar ab mí y beure Champany y Burdeos y llavors ja no ha pogut negarme res.
- QUEROL ¡Ah pícara!
- MATILDE ¡Estava... hasta allá!
- QUEROL Bueno, m' es igual, pero li repeteixo, ab lo Sr. Jordán, no la creurá. La meva idea era molt millor...
- MATILDE ¡Querol, calli!
- QUEROL Tanco la boca y me 'n vaig!
- MATILDE Que no 's queda á dinar ab nosaltres.
- QUEROL Sí; 'm quedaré.
- MATILDE Jo vaig á canviar-me 'l vestit.
- QUEROL Vaya un plaga 'l Pamies ¿eh?
- MATILDE Poch pensa la que li espera Miri si vol descansar entri allí. (Senyala segona esquerra)
- QUEROL ¿En aquell cuarto? prou que 'l conech!

Entro y vaig á veure si podré dormí un' hora. ¿Y vosté Matilde, qu' está gayre cansada?

MATILDE Ni gens ni mica.

QUEROL Encara diuhen que 'l sexo de vostés es lo sexo débil, ¡quin error! ¡Ah! Escolti Matilde!

MATILDE ¿Qué?

QUEROL Quan reflexiono que sense aquest tunante de Pamies, vosté sería ara la meva dona!

MATILDE Ja ho sé, ja m' ho ha dit un altre vegada.

QUEROL La meva estimada dona...

MATILDE Escolti Querol, aixó pensiu tant com vulgui, pero no m' ho digui més.

QUEROL ¿Per qué?

MATILDE Perque... tal vegada aixó 'm faría perdonar 'l Pamies. (Mutis primera dreta.)

QUEROL Ah donas... donas... son totas un enigma. Be es veritat que casi sempre diuhen lo contrari de lo que pensan. ¡Pillastre de Pamies! ¿Qué podría fer pera venjarme d' ell? (Entra Antonet ab un papé de música á la má.)

ESCENA X

QUEROL, ANTONET després PAULA y PAMIES.

ANTONET Dispensi, ¿no es aquí D.^a Paula?

QUEROL No la he vista. Ah, me 'm vaig al quarto á reflexionar, tal vegada m' acudirá alguna bona idea, avans de tornar 'l Pamies. (Entra segona porta dreta.)

ANTONET (Tractant d' obrir la primera porta esquerra.) La porta está tancada per la part de dintre. (Entra Paula pe 'l foro.) ¡Ah! donya Paula, acaban de dur aquesta pessa de piano pera vosté.

PAULA Sí, sí, donam, donam. (Mutis Antonet.) Los rigodóns de los Dioses de Olimpo. Aquí, aquí está la quarta part. (Mirant lo papé y cantant.) ¡La piu, la piu, la re-quetepiu!

- ANTONET (Entrant ab un telegrama.) Un telegrama per vosté.
- PAULA ¡Ah! de la senyora Miró: «No comprendo su telegrama, no he visto ni ayer ni hoy á Jordán ni á mi hija, llegaré á las 12 para comer.» (Entra 'l Parnies de 'l foro.)
¡Alsa, alsa! ¡ni á Sans han estat! Doctor, vingui, vingui aquí.
- PAMIES ¿Qué hi ha de nou?
- PAULA Noticias frescas, llegeixi, ¿qué li sembla?
- PAMIES (Furiós.) ¿Qué 'm sembla? Ara ho veurá. Vull tenir immediatament una explicació ab lo Jordán; si te son que se la passi.
- PAULA Vaig á despertar-lo.
- PAMIES Está be. ¿De modo que no van anar á Sans?
(Paula entra segona porta dreta.)
¡Aixís realment la meva dona y 'l Jordán, van sopar junts! Luego... los dos... después... bah, bah, jo 'm tornaré ximple.
(Soroll d' una bofetada segona dreta.) ¡Fort, lladre! (Soroll d' un altre bofetada.) Un altre, ¡alma, alma!
(Gran soroll á dintre lá segona esquerra, Querol surt del quarto trayent a empentas á la Paula. Va en mànegas de camisa)
- PAULA (Espantada.) ¡Sant Antoni! ¿qu' es aixó?
- QUEROL (Furiós y fregant-se las galtas.) ¡Vaja uns modos, amigo!
- PAMIES ¡Querol!
- QUEROL Jo, jo mateix: ¡vaja unas bofetadas més bárbaras!
- PAMIES (¡Lo Querol aquí!)
- PAULA Perdoni... jo ignoraba... no sabía...
- PAMIES ¿Cóm es que 't trobas aquí?
- QUEROL ¿Cóm m' hi trobo? Tan malament com vulguis.
- PAULA Veurá, dispensi, ab la obscuretad m' he cregut que vosté era 'l meu marit.
- QUEROL Muchas gracias per l' obsequi. ¡Pobre senyó Jordán, ja está ben fresch, es á dir, al contrari, ja deu estar ben calent!
- PAMIES No fa molt temps que 'l Jordán dormía en aquella habitació...
- PAULA Pero ¿ahont s' haurá ficat?
- QUEROL ¿Lo fabricant de galletas? ¿No l' he vist?

PAULA ¡Ah! ¡es aquí; s' ha tancat per la part de dintrel m' en vaig á entrarhi per la porta del corredó. (Surt segona porta esquerra.)

ESCENA XI

PAMIES y QUEROL

PAMIES Pero Querol, ¿d' ahont surts? ¿No havías de marxar á Cuba?

QUEROL Me 'n he desdit.

PAMIES ¡Ah!

QUEROL Tú 'n tens la culpa.

PAMIES ¿Jo?

QUEROL Sí, tú: la veritat, ahí vas estar ab mí tan afectuós, tan complascent...

PAMIES ¡Jo!

QUEROL Sí, sí, tú, que vamos, no he tingut valor d' anarmen sense tornarte á veure; per altre part al dirme tú ahí que havia fet mal en passar tan curt temps al teu costat ..

PAMIES ¿Jo vaig dir aixó?

QUEROL Sí: he resolt retardar la meva marxa una setmana, pera poguer passarla aquí ab tú.

PAMIES ¿Tant mateix?

QUEROL Ja veus si desitjo complauret. Avuy m' arribarán los bauls.

PAMIES ¿Aquí?

QUEROL Ja he pres novament possessió del meu quarto; ara m' en vaig á dormir, estich cansat, figurat tú, he passat tota la nit ballant al Liceo... A la hora de diná criadam.

PAMIES Descuida.

QUEROL Hasta luego, Pamies. ¡Oh! no hi ha res en aquet món com la amistat. (Ja he trobat lo medi de venjarme d' ell.)

(Entra segona porta esquerra.)

PAMIES ¡Ara si que l' havém feta bona! No 'm faltava sino 'l Querol aquí casa. ¿Qué fer?

Com á primera precaució tanquemlo al quarto. (Tanca en clau, va poch á poch al quarto ahont s' ha ficat lo Querol, y 's fica la clau á la butxaca.) Aixís no podr  escaparse, lo quarto té un balcó que cau sobre 'l jardí á una altura de tres metros... entretant reflexionar .

ESCENA XII

PAMIES, JORDAN y PAULA

- JORDÁN ¡Es dir que no 'm vols deixar tranquil!
¡Aix  ja es massa carregós! Be, que vols, digau d' un cop.
- PAULA Lo que vull es dirte que té no vas anar   Sans.
- PAMIES Ni té ni la Matilde.
- JORDÁN Donchs, ni jo ni la Matilde,  y qu ?
- PAULA  Per qu  m' has enganyat?  per qu  has mentit?
- JORDÁN Perque no podia fer altre cosa. Vosaltres voliau que per forsa digués lo que havia jo fet aquesta nit passada, y com ni jo mateix ho sé, per això he tingut que inventarme una mentida; ¡ara ja ho sabeu!
- PAULA ¡Tant mateix!
- JORDÁN S , ¡tant mateix!
- PAMIES  Y no 't recordas lo qu' has fet?
- JORDÁN ¡No, no y no!
- PAMIES  Y ahont es la meva dona?
- JORDÁN No ho s .
- PAMIES Pero  qu  s' ha fet?
- JORDÁN ¡Y   m  que 'm contas!
- PAMIES Donchs,  per qu  hem trovat lo seu brassalet   la butxaca del teu sobretodo?
- JORDÁN Ho ignoro, sols s  una cosa.
- PAULA Digas, depressa.
- JORDÁN Qu' ella m' ha fet beure un xich mas-sa y...
- PAULA ¡Y t  t' has...!
- JORDÁN S , ¡del tot!

- PAULA ¡Tú!
- JORDÁN Sí, per complaurem-la.
- PAMIES ¡Aixó es horrible!
- JORDÁN Veurás, Pamies: jo prou vaig resistir, pero tant y tant vá pregar y tant s' hi va empenyar que... nada!
- PAULA Ja deya jo, qu' aquesta dona acabaria per desgarrarme'l. (Per Jordán.)
- PAMIES Pero vosté creu res de lo que'ns está content?
- JORDÁN ¡Ep Pamies! Jo dich la veritat res més que la veritat, m' entens y quan jo he arribat aquí á las dotze de la nit...
- PAMIES ¿A las dotze? No senyora, no, fins avuy al dematí no ha vingut.
- PAULA ¿Ell?
- PAMIES A dos quarts de nou en punt, miri, es ell lo qui se li ha menjat lo xocolate.
- JORDÁN Si, jo; y tu Pamies ets un xerraire y un enreda matrimonis. (Furiós.)
- PAMIES Ah! que 't formalisas! ¡que 'm vols fer por!
- JORDÁN Si, ja que fas lo que pots per comprometre la... pau de casa.
- PAMIES Te mano que 'm diguis ahont es la meva dona!

ESCENA XIII

Dits, MATILDE

- MATILDE (Ara es la meva.) Ola, ola Pepitet. (Pren l' ayre d' estar un poch alegre.)
- JORDÁN Aquí la tens home, aquí la tens!
- MATILDE Bon día y bon hora Pepitet ¡que! ¿No vens á donarme una abressada?
- PAMIES Matilde. ¿D' ahont surts? ¿quán has vingut? parla, explicat.
- MATILDE Ja, ja, ja. ¿D' ahont vinch? Del meu quarto, home, del meu quarto Ves, ves lo tonto, ara 'm pregunta d' ahont vinch!
- PAULA Tú, girat d' esquena! (A Jordán.)

- PAMIES Pero ¿qué té aquesta dona?
- MATILDE ¡Uy! com me miras! Pero abræssam home, quíns ullots que fas! *Va ver abrassar á Pamies y cau sobre Paula.*) ¡Ah! bon día donya Paula! Deu la guart donya Paula.
- PAULA *(Se li gira d' esquena.)* No 's pot tenir dreta.
- MATILDE ¡Uy! quina set que tinch!
- JORDÁN Jo també: de bona gana pendría un vas d' aigua ab aixerop.
- MATILDE Estich molt cansada, tot, tot me roda.
- PAULA Pero aquesta dona está... alegre!
- MATILDE Aturis, aturis donya Paula, li demano per favor, aturis li dich, no rodi més!
- PAULA ¡Jo!
- MATILDE ¡A la seva edat rodar com una baldufa!
- PAULA ¿A mí m' ho diu?
- MATILDE Sí, sí, á vosté. ¡Alto, alto!
- PAULA *(Com lo seu pare, ja está vist.)*
- PAMIES *(Grave.)* Matilde, respón ¿qu' has fet aquesta nit passada?
- MATILDE ¿Jo?... ¡Esperat... no ho sé... ah sí!
- JORDÁN *(Gracias á Deu que sabré lo que 'hem fet.)*
- MATILDE Mira... m' he divertit molt, pero molt... ab aqueix plagota de Jordán... Ja, ja, ja, Donya Paula, ¡y quin marit té més alegre!
- PAULA ¡Pillo! *(\ Jordán.)*
- MATILDE Creguim que may ho hauría dit! Ja, ja, ja.
- PAMIES Pero conta... ¿qué heu fet?
- MATILDE Primer... havem sopat los dos, tot solets... ben solets... ja! ja!
- PAMIES ¿Ahont?
- MATILDE En un quartet del Restaurant Martín.
- PAMIES ¿En un quartet?
- MATILDE Sí; del entressuelo.
- PAULA Tú, tú Arcís.
- JORDÁN Veurás, convenía que ningú 'ns vegés... natural.
- MATILDE ¡Ja 'ls hi dich que n' estava de broma 'l senyó Arcís... miri donya Paula, 'm deya que jo era més maca que vosté!
- PAULA ¡Infamel! ¡Girat d' esquena!

- MATILDE Y després s' ha posat á cantar ¡ay de mí!
¡ay de mí!
- PAULA ¡Pillastre!
- JORDAN (La veritat, estich més á las foscas que may.)
- PAMIES ¿Y després... y després?
- MATILDE Després 'ns en hem anat al ball del Liceo.
- PAMIES ¿Al ball?
- MATILDE Y tota la nit, salta que salta.
- JORDÁN ¿Jo he ballat? ¿Jo?
- MATILDE Aixís, m' agafat, aixís. (Agafa pe'l coll á Jordán y 'l fa ballar) Y tomba que tomba, gira que gira...
- PAULA ¡Arcís... prou... prou!
- PAMIES ¡Matilde! y á las meas barbas!
- PAULA ¡Desvergonyida!
- PAMIES ¡Matilde, entra, entra al teu quarto tot seguit, jo t' ho mano!
- PAULA ¡Y tú al téu... depressa!
- PAMIES (A Jordán, furiós) ¡Tú y jo ja 'ns veurem Arcís!
- JORDÁN Ja 'm puja la mosca al nas, ¡quan vulguis! no 'm fas por. ¡Putifar! (Molt enfadat)
- PAMIES ¡Ah! (Se mira amenantlo á Jordán.)
- MATILDE Tots. tots han begut massa! (Esclatant una gran rialla)

TELÓ

- MATILDE Ha sortit, l' han vingut á buscar depressa per una malalta de cuydado.
- QUEROL ¿Qué no sab lo que m' ha fet?
- MATILDE ¿A vosté? ¡no!
- QUEROL Donchs m' ha tancat al quarto y s' en ha dut la clau.
- MATILDE ¿Y de cuánto acá?
- QUEROL Dona, lo motiu salta á la vista: per que vosté y jo no poguém véurens ni parlar-nos.
- MATILDE No está mal pensat, ¡ja, ja, ja!
- QUEROL Escolti Matilde, ¿qué no 'm faría un favor?
- MATILDE Segóns y cóm.
- QUEROL No sigui mal pensada, lo que tinch que demanarli es una cosa molt senzilla.
- MATILDE Digui.
- QUEROL Repari 'l meu trajo.
- MATILDE Molt elegant, f'ac, corbata blanca, y...
- QUEROL Sí, y tot lo corresponent: ¿y no li sembla qu' es més que ridícul sortí aquestas horas del día pe'l carrer de tal uniforme? Els noys 'm rebrían á pedradas.
- MATILDE Sí, realment, pero ¿qué vol que li fassi?
- QUEROL Aquí está 'l favor que li demano, buscar-me un trajo per mudarme.
- MATILDE ¿Jo? ¿y d' ahont vol que 'l tregui? Si 's conformés á dur faldillas.
- QUEROL No, no, moltas gracias.
- MATILDE ¡Ah! ¡calli! ¿Vol un trajo de 'l Pamies?
- QUEROL Sí, li estimaré molt.
- MATILDE Bueno, vaig á buscarli. (Entra á la casa.)
- QUEROL (Mirant á la esquerra del jardí.) ¡Uf! ¡donya Paula y 'l seu marit! Sembla que tam-poch marxan be las cosas per aquest altre cantó. (Paula y Arcís entrant per l' esquerra)
- JORDAN ¡Pero dona!
- PAULA No 'n parlém més; la meva resolució ja está ben presa. (Sech.)
- JORDAN Paula, 't juro...
- PAULA Ho he dit ja... aquesta nit no dormiré aquí.
- JORDAN Pero creume 't dich la veritat.
- PAULA ¡Prou! D' aquesta hora en avant podrás arreglarte aquí, á las tevas anchas, ab la

- teva amiga, ab la teva Matilde tan estimada... jo... m' en vaig á arreglar los bauls.
- JORDAN ¿Y qué pensas fer? ¿ahont t' en anirás?
- PAULA A veure si trobo... algún ranxero.
- JORDAN Escolta, dona, escolta, fesme 'l favor...
(Paula entra á la casa seguida de Jordan)
- QUEROL (Desde 'l balcó.) ¡Pobre senyó Arcís! ¡pobre víctima innocent! En fi, si per aquest medi logra desembarasarse de donya Paula, menos mal.
- MATILDE (Entrant ab un paquet de roba.) Tingui, aquí ho te tot. ¡Tomi!
(Tirantli las prendas de roba pe'l balcó)
- QUEROL ¡Ay Matilde! Vosté es un angel.
- MATILDE Sense alas... Calli, ve 'l Pamies.
- QUEROL ¿Qué?
- MATILDE Sí, entra en aquest moment á la farmacia.
- QUEROL Está bé. No olvidi, sobre tot lo que vosté y jo havém convingut, es precis que pagui cara la seva picardía.
- MATILDE Estém conformes.
- QUEROL Jo ja me n' he pensat una de bona; miris li diré...
- MATILDE ¡Silenci! Ja es aquí.
(Querol tanca 'l balcó: entra Pamies molt nerviós.)

ESCENA II

MATILDE, PAMIES, després RITA y ANTONET

- PAMIES (Ella... sembla qu' está més calmada.)
¿Qué tal, t' ha passat lo mareig?
- MATILDE ¿A mí? Sí, estich molt bé.
- PAMIES M' en alegro. (Sembla que ja está bona, ha recobrat l' aire de costúm.)
- MATILDE (Ab sorna.) Y aquella malalta tan grave, ¿cóm segueix?
- PAMIES ¡Perfectament! (Distret.)
- MATILDE ¿Sí?

- PAMIES Acaba de morir-se. (Molt natural.)
 MATILDE ¡Eh! ¡Jesús! (Espantada).
 PAMIES (¿Es posible que m' enganyi ab aquesta careta d' angel, ab aquestos ullets tan innocents?)
 MATILDE (Com m' está reparant.) (Entren Antonet y Rita.)
 RITA Senyoreta, ¿vol ferme 'l favor de treurer la roba de taula?
 MATILDE Si, luego te la donaré. (Surten Antonet y Rita)

ESCENA III

PAMIES y MATILDE.

- PAMIES (A Matilde qu' anava á sortir.) ¡Matilde!
 MATILDE ¿Qué vols Pamies?
 PAMIES Escolta: Ara que sembla que ja estás refeta del tot ¿vols respondre francament á lo que 't preguntí?
 MATILDE ¿Per qué no? ¡Parla!
 PAMIES ¿'Me dirás la veritat?
 MATILDE Sí que te la diré.
 PAMIES Comensem donchs: ¿per qué has volgut anar al ball del Liceo?
 MATILDE Per divertir-me.
 PAMIES Ja ho suposo, pero ¿per qué has volgut anarhi sense mí?
 MATILDE ¿Y qui 'n té la culpa d' aixó? Fá més de quinze días que tú y jo havíam convingut anar al ball de la Candelera, ja tenía 'l traje fet, tot estava ja arreglat, quan de cop, te m' en desdius y ¡crach! tiras tots los meus plans per terra ¿per qué? pregunto jo.
 PAMIES Pero, Matilde, massa que ho sabs. Ahir va arribá aquí casa un... un... en fi una persona á qui jo no podía deixar... un loco furiós...
 MATILDE Si, á qui la seva familia devía venir á buscar á las deu.
 PAMIES Aixó mateix.

- MATILDE Y que no era altre que 'l teu antich y estimat amich... Querol.
- PAMIES ¡Ah!
- MATILDE (¡M' he precipitat!)
- PAMIES Y ¿cóm ho sabs? ¿qui t' ho ha dit?
- MATILDE Crech... me sembla... que 'l senyó Jordán m' ho vá contar.
- PAMIES ¡Altre vegada 'l Jordán! Donchs sí, es cert. Matilde, tot ho he fet per evitar que 't trobessis cara á cara ab lo Querol.
- MATILDE ¿Y de cuánto acá?
- PAMIES Perque... perque avans te feya l' aleta, recórdeten llavors á Sant Hilari...
- MATILDE ¿Tant sòls per aixó?
- PAMIES ¡Y ho trovas encara poch!

ESCENA IV

Dits, QUEROL al balcó y després RITA.

- QUEROL (Querol obra poch á poch lo balcó y escolta, va ja vestit ab lo trajo del Pamies.) (Ola, ola veurém de que 's tracta.)
- MATILDE De modo que tu 't creyas que tan solsa-ment al veurer á 'l Querol, jo quedaria fascinada, hipnotisada...
- PAMIES No tant com aixó, no...
- MATILDE Si que ho pensavas, si t' ho conech y aquesta es la gran confiança que tens ab mi! Vamos, mil gracias per la bona opinió que 't mereixo.
- PAMIES ¿Y qué? La teva conducta desde ahir á la nit no ha vingut á justificar plenament los meus temors? Si, jo tenia por del Querol, perque es jove y encare que es molt lletx.
- QUEROL (Ay 'l pillo, se val de malas armas.)
- MATILDE ¿Lletx dius? Ba, jo no li trobo pas.
- QUEROL (Dèu t' ho pagui filla meva! prefereixo ser guapo per tú que per ell.)
- PAMIES Si, ja ho he dit, es lletx y molt lletx.
- QUEROL (Canta, canta.)

PAMIES Pero al fi y al cap es jove, pero 'l Jordán... lo Jordán!... Vamos aixó no s' explica. Veurás, Matilde mevá, Matildeta, vina, digam, ¿no es veritat que he fet mal en alarmarme? ¿qué tot aixó no ha sigut res?

MATILDE Pero ¿qu' es aixó?

PAMIES La teva aventura d' aquesta nit passada ab lo Jordán... vamos, vamos, tranquilí-sam, tranquilí-sam Matildeta...

MATILDE Bueno, donchs, ja que tornas á estar ab mi atent y amable te vull dir tota, tota la veritat.

PAMIES Ja, ja, aixís m' agradas, comensa.

MATILDE (Veyent al Querol al balcó que li fa senyas)
Donchs bueno... la veritat es que, jo no sé si á tu 't passa lo mateix, pero quan bech un xich més de lo regular... no sé lo que 'm faig... va de serio.

QUEROL (¡Bien salao! ¡beute aquest ou!)

PAMIES Que dius ¿quán tú has begut massa?

MATILDE Sí, sí, llavors qualsevol pot fer de mí lo que vulga, no tinch voluntat propia, ni forsa per resistir.

QUEROL (Apreta, apreta.)

PAMIES ¡Sant Antoni!

QUEROL (Rihent un poch alt.) (Ja, ja, ja!)

MATILDE (¡Imprudent!) (Pe'l Querol.)

PAMIES ¿Qui hi há? (Mirant per tot.)

MATILDE Ningú.

PAMIES Es veritat. Continuem: ¿de manera que tú no sabs lo que has fet aquesta nit passada?

MATILDE No; no 'm recordo de res... (Rita entrant.)

RITA Pero senyoreta, fa un quart que estich esperant la roba de taula.

MATILDE Ja no hi pensaba. Vinch. (Entra á la casa, seguida de Rita.)

ESCENA V

PAMIES, QUEROL al balcó.

- PAMIES Está vist, no 'n treuré l' aygua clara.
 QUEROL Som de la Ciutat de 'ls Condes (Cantant.)
 lo millor sosten
 lo millor sosten
 ¡pum!
- PAMIES ¡Vet' aquí un altre!
 QUEROL ¡Ey! Pamies, Pamies.
 PAMIES ¿Qué vols? (De mal humor)
 QUEROL Te participo qu' he dormit com un
 tronch.
 PAMIES Ho celebros. (Vaya una noticia.)
 QUEROL. Y digas, ¿á quina hora s' esmorsa en
 aquesta casa?
 PAMIES ¿D' esmorsá parlas? Ja fa estona que ho
 havem fet.
 QUEROL ¿Qué dius ara? ¿Quin' hora es?
 PAMIES Las tres de la tarde.
 QUEROL (Embustero.) Donchs mira, jo tinch gana.
 PAMIES Tórnaten al llit, dormint te la farás pas-
 sar, lo dormí es un gran aliment.
 QUEROL No, no, ja he dormit prou. Escolta, m'
 han tancat en aquest quarto.
 PAMIES ¿Y qué vols que t' hi digui jo?
 QUEROL Res, pero puja á obrirme.
 PAMIES No tinch la clau.
 QUEROL Sent aixís, no 'm queda altre remey que
 saltar desde 'l balcó al jardí.
 (Posantse á caball del balcó.)
- PAMIES ¡Mira que 't pots rompre una cama!
 QUEROL No hi ha por... y per altre part, aquí ray
 que hi ha 'l metje, ja 't cuidarías tú de
 curármela. Mira, me quedaría aquí tot lo
 temps necessari...
- PAMIES No, no, aturat. (No convé, podría veurer
 á la Matilde y... ca... de cap manera.)
 Esperat, vaig á buscar la escala.

- QUEROL (Aixó es lo que volía, la meva amenassa ha produhit l' efecte desitjat.)
- PAMIES Té, (aixís te trenquis l' ansa del coll.)
(Arrimantli la escala al balcó)
- QUEROL ¡Gracias! Pero ¿y ara, quina carota que fas? ¿qué 't passa?
- PAMIES ¡Querol! ¿d' ahont has tret aquest traje que portas?
- QUEROL (¡Batúa 'l món, no hi pensava.) ¿Aquest traje? ¡Ah, sí! l' he trobat á dalt al meu quarto, deu esser teu.
- PAMIES Sí, meu, ben meu. Veig qu' ets molt poch aprensiu...
- QUEROL Bah, entre amichs no cal mirar prim, lo meu es teu y 'l teu es meu.
- PAMIES ¡Endevant!
- QUEROL ¡Ah! á propósit, tinch que contarte tot' una historia. .
- PAMIES Ara no pot ser, duch pressa.
- QUEROL T' ho diré ab pocas paraulas: ¿á que no endevinas á qui vaig trobar ahir?
- PAMIES Ja m' ho contarás un altre estona... m' esperan los malalts...
- QUEROL Sabs la Matilde...
- PAMIES (Sense escoltarlo) ¡Eh!
- QUEROL Aquella Matilde tan guapa.
- PAMIES (La meva dòna.) Sí... ¿y qué? digas...
- QUEROL ¿Qué vols que digui?
- PAMIES ¡Home! aixó que anavas á contarme de la... Matilde...
- QUEROL ¡Ah, sí! pero ho deixaré per un altre rato, porque ara dus pressa... t' esperan los malalts... ves... ves.
- PAMIES ¡No, home, no!
- QUEROL Ja 'n parlarém més tart.
- PAMIES No; ara, ara Deyas donchs que la Matilde...
- QUEROL Sí, de la que justament parlavam tú y jo ahir á la tarde. . de la Matildeta.
- PAMIES Sí, vamos, de la Matilde Miró.
- QUEROL Exactament. Tú vas dirme que la havías perdut de vista, que no sabías ahont parava.
- PAMIES Be, ¿y qué?

- QUEROL Donchs bueno, jo, jo la he trobada aqués ta última nit.
- PAMIES ¿Al ball del Liceo?
- QUEROL ¿Com ho sabs?
- PAMIES Ho suposo, ja que tú erats al ball.
- QUEROL Donchs ho endevinas, sí, la vajg trobar al Liceo. Ha sigut casual, ¿eh?
- PAMIES Ja ho crech. ¿Y ella anava sola?
- QUEROL ¡Sí, sola! entre mitj d' un eixam de joves que hi feyan molta gatzara, l' un li estirava la orella, l' altre un pessiguet al bras...
- PAMIES ¡Querol!
- QUEROL ¡Aixó t' admirat! Bah, deixa divertir als joves, es lo seu temps, ¿qué feyam tú y jo en aquella edat? Com ells ó pitjor qu' ells.
- PAMIES Pero... ¡la Matilde!
- QUEROL ¡La pobre!... no es d' estranyar qu' apètxugués en tot, perque... vamos, 's coneix qu' havia begut massa champany.
- PAMIES ¡Ah!
- QUEROL Si casi no podía tenirse dreta.
- PAMIES ¿De modo qu' estava...? (Senyalant lo beure.)
- QUEROL Sí, del tot.
- PAMIES ¿Y t' ha conegut? ¿li has parlat?
- QUEROL ¡Ja ho crech, y que no 'm varem fer poca de broma! Natural, com antichs amichs... Mira, Pamies, no anavas errat, es casada.
- PAMIES ¿Qué t' ho ha dit ella?
- QUEROL Sí, 's va casar ab un imbécil, segons semblá.
- PAMIES ¡Ola, ola!
- QUEROL Ab un home ab lo cap més dur que una paret.
- PAMIES ¿Tant mateix? Y digas, ¿quan os haveu cansat de bromejar ¿qué haveu fet?
- QUEROL Ja ho pots suposar, hem parlat de 'ls temps antichs, de 'ls nostres amors.
- PAMIES Ja, ja, y... ¿qué més?
- QUEROL Hem ballat, valsos, americanas y polkas.
- PAMIES Ves... ves seguint...
- QUEROL Després... (Ab rialla maliciosa) Hem anat á sopar.
- PAMIES (¡Han sopat! ¡no 'n tenía encara prou!

- QUEROL Vaya un estómach lo seu) ¿Y en acabat?
(Ab misteri.) ¿En acabat?... bah, bah, tú
ets massa curiós.
- PAMIES ¡Ah, pilló! (Le agafa pe 'l coll.)
- QUEROL Y ara, ¿qué fas? ¡M' estás escanyant! ¡So-
corrio! ¡Socorro!
- PAMIES Vull saberho tot, tot, ¿m' entens?

ESCENA VI

Dits, MATILDE y después ROSA

- MATILDE ¿Qué passa aquí?
- QUEROL Va, deixam anar, bárbaro, vaya unas
bromas més pesadas; de primer 'm tancas
en clau á dalt del quarto y ara 'm vols
escanyar, sembla que siguen á Sant Boy!
- MATILDE ¡Senyor Querol!
- QUEROL (Fingint sorpresa.) ¡Ah, Matilde! ¿Vosté
en aquesta casa?
- MATILDE Natural si es casa meva.
- QUEROL ¡Qué sento! ¡casa de vosté!
- MATILDE Sí, senyó sí.
- QUEROL Ay, ay, ay. (Fintgintse espantat.)
- PAMIES Escolta... Aquesta... aquesta senyora ¡m'
entens!... es la meva dona.
- QUEROL ¡Ella! Bah, bah, tú 't vols burlar de mi
Pamies.
- MATILDE Pero sí, sí que ho soch.
- QUEROL Luego... tú?
- PAMIES Soch aquell marit imbécil de qui has
parlat avans.
- QUEROL ¡Aquesta si qu' ha estat bona!
- PAMIES T' ho repeteixo, soch aquell home del
cap tan dur, com una paret, ¡sabs!
- QUEROL Deixéume en pau, no os crech d' una pa-
raula.
- MATILDE Pero li asseguro, senyor Querol.
- QUEROL ¡Qué! ¿y vosté 's vá casar ab lo Pamies?
- MATILDE Sí, ja fa tres anys.
- QUEROL Y. . ¿parla ab serietat?
- MATILDE Ab serietat.

- QUEROL ¡Y ara li vé lo contarmho! Be podía havermo dit la nit passada!...
- MATILDE Ja li vaig dir qu' era casada.
- QUEROL Sí, ab un imbécil, prou m' en recordo pero no ab lo Pamies.
- PAMIES Es que tal vegada es va creurer que ab aquesta calificació ja sabrías tú de qui 's tractava.
- QUEROL (Fingintse molt desconcertat.) ¡Batúa 'l món!
¡Batúa 'l món! Be, veurás, Pamies, de tot alló que t' he contat avans... sabs...
- PAMIES No hi havia una sola paraula de veritat ¿eh? ¿es aixó lo que 'm volías dir? (Ab molta ironía.)
- QUEROL No, aixó no, precisament, pero si que en realitat t' he contat una historia ab los fets bastant exajerats... paraula d' honor!
- PAMIES ¡Es tot inútil! (Sech)
- QUEROL Ja t' ho explicaré de nou... D' un altre modo...
- PAMIES ¡Qué!
- QUEROL Vull dir... m' entens... no, no...
- PAMIES Calla, las paraulas sobran, ja se lo que 'm toca fer.
- QUEROL Nada, sino 't bastan las meas explicacions y necessitas una reparació per las armas, estich á las tevas ordres, realment tens prou motius per exigirmelas.
- PAMIES Y aixís ho faré.
- QUEROL (Está rabiante.)
- MATILDE Pero, Querol, Pamies, per l' amor de Deu.
- PAMIES Senyora, no temi per mi, los imbécils no 's moran may. Y ara van á comensar las explicacions. Tú Querol, treute 'l meu traje desseguida, al instant...
- QUEROL Tens rahó, estás en lo teu dret vaig á llevarme'l.
- PAMIES Y corrents, alsa, ara arriba! (Li senyala l' escala)
- QUEROL ¡Y qué! ¿Tinch que fer los volatins altre vegada! ¿no sería mes senzill que m'obrisis la porta?
- PAMIES Tinch dret á ferte entrar per lo balcó y no vull renunciarlo, apa, amunt!

- QUEROL Be, aixó ray, pero, mira, apartat un poch, ja se pujarhi sol.
- PAMIES Está bé. (Se coloca al altre costat d'escena. Rita entrant.)
- RITA Demanan al senyor Doctor.
- PAMIES ¿Quí?
- RITA Un amich de vosté, segons ha dit.
- PAMIES Dígali que no hi soch.
- RITA Es que vé á pagarli un compte.
- PAMIES Aixó es diferent. Ja hi vaig.
- QUEROL (Dalt del balcó.) ¡Qué 'n font de greix!
- PAMIES ¿Ja ets á dalt tú?
- QUEROL Be ho sembla.
- PAMIES Donchs ará entra á dins y tanca 'l balcó desseguida, *vív!*
- QUEROL Sí, home, sí.
- PAMIES Y si per desgracia l' arribas á obrir ..
- QUEROL No tinguis por. Mira, ja t' ho he dit, alló saps alló... ho he exajerat molt.
- PAMIES ¡Ah! Aixó es terrible... Lo Jordán y el Querol... Lo Querol y 'l Jordán... ¡Ah! (A Matilde.) Nosaltres dos prompte arreglarem comptes també. (Al anar per sortir retrocedeix 's carrega al coll l' escala y surt pe 'l foro.)

ESCENA VII

MATILDE, RITA, després PAULA y JORDAN.

- MATILDE ¡Pero que 'n son de tontos 'ls homes! y ¡que 'n son de tontos! Molt, pero molt més que nosaltres... ¡bon tros més! Jo al seu puesto sospitaria, veuria que aquí passa algo irregular, anormal, endevinaría que s' están burlant de mí... pero ell ¡cá! tonto que tonto. ¡Ay homes... homes!... (Jordán y Paula, ella ab trajo de carrér.)
- JORDAN Vamos, no t' entretingas que podrías perdre 'l tren. ¿Ho tens ja tot? ¿No olvidas res?
- PAULA No, muchas gracias per la teva atenció y

amabilitat. Més tart enviaré á buscar los mundos.

JORDAN Perfectament.

MATILDE ¡Y ara donya Paula! ¿S' en vá?

JORDAN Sí, la meva senyora ha resolt anar á passar los días que li quedan de vida al costat de una tia seva paralítica que viu á Sant Boy. (A Paula.) No, lo qu' es divertida be prou que ho estarás prop d' ella.

PAULA Quan menos no veuré mals exemples com aquí.

JORDAN Massa rahó que tens, aixís evitarás lo perill del contagi.

MATILDE ¡Pero de debó li dura encara l' enfado! ¡de veras s' en vá á causa de la petita brometa que várem fer lo séu marit y jo la nit passada! Vamos, vamos, no val la pena, perdónili.

PAULA ¡Ah, vosté es una mala... peste!

MATILDE Sent aixís m' escapo.

PAULA ¡Oh! ¡quina dona! ¡quina dona!

MATILDE Alloch de vosté no m' en aniria fins després de dinar.

PAULA ¿Y per qué ho diu aixó?

MATILDE Perque hi ha champany.

PAULA ¡Encara 's vol burlar de mí! Esperat. (Corrent detrás de Matilde qu' entra á la casa.)

ESCENA VIII

PAULA y JORDAN.

JORDÁN Vamos, vamos, calmat y ara adeu, ja qu' estás resolta á marxar.

PAULA Sí, sí que n' estich de resolta y ben resolta, m' entens?

JORDÁN Ja ho suposo, com que ja sé que quan tú dius una còsa ets tan formal, que no tornarías enrretera ni que 't fessin á trossos. (Me jugo un duro que no 's mou d' aquí.) Ay y... moltes espressións á la teva tia... Adios.

PAULA No cal que tractis de detenirme.
 JORDÁN ¡Oh, no, Deu m' en guart!
 PAULA Perque seria inútil.
 JORDÁN Bueno, bueno. Vamos, ¿vols que 'ns donem la má per última vegada?
 PAULA ¿La má? ¡No... gracias!
 JORDÁN Ah, mira, per si 't convenía, te, aquí tens lo certificat.
 JORDÁN ¿Lo certificot? que vols dir?
 JORDÁN Escoltam; ara ho sabrás.

(Trcu un paper y llegeix.)

«Jo, l'abaix firmat, Arcís Jordan, farmacéutich de primera classe, domiciliat á Vilañova de Sitjes, declaro: que durant trenta dos anys, tres mesos y cinch días, ha viscut ab mí, en calitat de dona lleítima Paula Recasens; en tot aqueix temps, certifico que no m' ha donat ni un sol moment de tranquilitat, á causa de la seva rabiosa gelosía...»

PAULA ¡Qué diu aquest home!...

JORDÁN Y del seu genit insoportable.

PAULA ¡Insolent!

JORDÁN ¡E inaguantable!

PAULA ¡Arcís!

JORDÁN Y per aixó 'm separo d' ella ab la més gran satisfacció y alegría.» Te, aquet certificat te servirá per trobar una bona col·locació.

PAULA ¡Ah pilló! ¿Tan content estás de que m' en vagi?

JORDÁN Contentíssim, contentíssim.

PAULA ¿Sí? Donchs me quedo.

JORDÁN (Prou m' ho temía.)

PAULA ¿Ho sents? ;me quedo! ;me quedo!

JORDÁN ¡Bona l' hem feta!

ESCENA IX

Dits senyor MIRÓ y donya ANTONIA

PAULA Y ara 't faré anar dret, ¡jo t' ho ben juro!

(Entran donya Antonia y senyor Miró)

JORDÁN Calla, calla que ve gent. ¡Ah! donya Antonia, senyó Miró...

ANTONIA Deu lo quart senyó Jordan.

PAULA (No 'm faltava sino aquesta gentota.)

ANTONIA Donya Paula, bonas tardes.

PAULA (Sech.) Bonas tardes (la cancanista).

JORDAN (A Antonia y Miró.) No 'n fassin cás, está un poch nerviosa.

MIRÓ Y á propósit, escolti, donya Paula; aquest dematí, allavors que li he contat que á Sitjes lo meu amich Ricart y jo 'ns havíam begut una botella de Jerez, vosté ha soltat una frase que de moment no m' ha cridat l' atenció...

PAULA (Lo senyó de la pell fina.)

MIRÓ Pero que després hi he anat reflexionant y he acabat per preguntarme á mí mateix ¿qué significa aquella indirecta? Ara donchs qu' es presenta l' ocasió oportuna permétim que li demani una explicació...

PAULA ¿De una frase meva? No la recordo. ¡Díguila!

MIRÓ Vosté ha dit que tractantse de mí, botella en van, botella enrera, no significaba gran cosa.

PAULA ¿Y es aixó lo que 'l te preocupat?

MIRÓ Naturalment, perque segóns ab lo sentit en qu' es prengui pot picar molt fondo.

PAULA ¿De modo que vosté 's creu que 'l món ignora las sevas petitas flaquesas?

MIRÓ ¡Qué diu aquesta bona senyora! ¿de quí nas flaquesas parla?

PAULA De las que tothom sab.

ANTONIA Donya Paula, vol fer 'l favor de explicar-se; de parlar clar?

- PAULA De molt bona gana, sobre tot ja qu' es tracta de compláurer á la antigua cancanista del Trueno de la Barceloneta.
- ANTONIA ¡Qué sento! ¡cancanista! ¡pero de quí parla aquesta dona!
- PAULA De mademoiselle Mimi, com allavors duyan los cartells.
- ANTONIA ¡Uy, Jesús! no comprench...
- PAULA Fassi memoria. (Cantant.) «La piu, la piu, la tetetepiu.»
- ANTONIA Com més va menos l' entench.
- PAULA Aquella quarta part, sobre tot. (Cantant.)
De noyas no n' hi ha
com las de Barcelona,
que ballan lo cán-cán
la cosa més bufona:
¡Oydá! ¡oydá!
- ANTONIA Ha perdut l' enteniment.
- MIRÓ Te un bolet al cervell.
- JORDAN No m' estranyaría pas.
- PAULA Molt, pero molt escotada, botas ab grans talóns, enaguas brodadas y... alsa, alsa la cama.
- JORDAN Ara si qu' es veu clar, ha perdut lo seny.
(Acostantsi.)
Paula, Pauleta, entrém, entrém.
(Entrant foro.)
- PAULA Tot, tot se sab, gata moixa, hipócrita.

ESCENA X

ANTONIA, MIRO, després PAMIES y MATILDE

- ANTONIA ¡Uf! estich sofocada, dirme á mí, lo pudor en persona, cancanista...
- MIRÓ No 'n fassis cás; també á mí en bonas paraulas m' ha vingut á dir que m' agradava 'l beure.
- ANTONIA (No ha anat del tot malament.)
- MIRÓ ¡Ah! aquí tenim al Pamies.
(Entra 'l Pamies molt cap ficat.)
- PAMIES Bon día mamá.

- ANTONIA Deu te quart.
- PAMIES ¿Qué li passa?
- ANTONIA ¡Estich sofocada!
- PAMIES ¿Y aixó?
- ANTONIA ¡Donya Paula!... ¡Donya Paula!
- PAMIES ¿Pero qué?
- ANTONIA N' ha dit... horroríztat, ¡cancanista! Oh, si jo arribo á saber d' ahont ha sortit aquet fals testimoni.
- PAMIES (Ay, ay si olora que soch jo, lo qui ha inventat aquesta historia del Cafetí de la Barceloneta')
- MIRÓ Escolta Pamies, vinch de la redacció del *Eco de Sitjes*.
- PAMIES ¿Y qué tal?
- MIRÓ Ja está tot arreglat m' han dit que lo del cap de meló no anava per mí, en tal cás m' haurían dit cap de carbassa.
- PAMIES Y vosté ha quedat satisfet.
- MIRÓ Del tot, del tot.
- PAMIES Ben pensat ja no podíam dirli res més al cás.
- MIRÓ Realment.
- PAMIES (¡No, ño 'm cap al barril! ¡dos amants! ¡dos á la vegada!)
- MATILDE (Entrant ab una cistella.) Mamá, vol venir á cullir taronjas per postres.
- ANTONIA Sí, Matilde, aném. (Surtint foro esquerra.)
- PAMIES (Com més me la miro, més 'm sembla impossible, ¡oh donas, donas!)
- MIRÓ Pamies, d' ensá qu' has arribat, he notat en tú cert malestar, certa cosa estranya, ¿qué tens? ¿qué 't passa? explicat.
- PAMIES Donchs sí, 'm passa algo molt grave... algo que ve á turbar per sempre la meva felicitat.
- MIRÓ Tant mateix... ¡conia, conta!...
- PAMIES La Matilde m' enganya.
- MIRÓ No ho creguis.
- PAMIES ¿Qué no ho cregui, dius? ¿per qué?
- MIRÓ No ho creguis, repeteixo. Mira, jo parlo per propia experiencia, ja fa anys, molts anys, també van dir de la meva senyora que si *esto* que si lo *otro* y no 'n vaig fer cas y vaig estar acertat, molt acertat;

- tant, que després vaig trovar que tot havia estat mentida, tot invenció de la maledicència. .
- PAMIES ¿Y com va averiguarho?
MIRÓ De la manera més senzilla, ho vaig preguntar á ella mateixa y. .
- PAMIES ¡Ah! ¿y qué li va contestar?
MIRÓ Lo que t' he dit, que tot havia sigut una malavolensa del vehinat.
- PAMIES (Ves de que fan jutges de primera instancia.)
MIRÓ Per lo tant ja sabs lo que 't toca fer, si tens algún dubte; preguntali á ella mateixa, ja veurás com te deixa tranquil ab la seva resposta.

ESCENA XI.

Dits, PAULA, ANTONIA, MATILDE y JORDAN

- PAULA ¡Ah, pilllo, pilllo!
JORDÁN Pero, Paula, cálmat.
PAULA No has parat fins anar al taronjer, ahont la Matilde cullia taronjas... las taronjas del amor. (Volentse tirar á sobre 'l Jordán.)
- JORDÁN Atúrintlá, atúrintlá, está loca, furiosa.
PAMIES Pero ¿qu' es aquest escándol?
ANTONIA Donya Paula, ¿qu' ha perdut l' enteniment?
- PAULA Jo; si acás l' ha perdut vosté, Mimí.
ANTONIA Vosté, que inventa historias tan falsas y escandalosas.
- PAULA Jo no he inventat res, jo dich lo que m' han contat.
ANTONIA ¿Y qui ha pogut contarli cosas tan indignas?
- PAULA Miris, aquell senyó que s' está allá dalt á la gabia com un canari.
- ANTONIA)
MATILDE)
JORDAN) ¡Lo Queroll!

- QUEROL Bonas tardes á tots, sembla que per aquí baix corren vents de borrasca.
- PAULA Sí, senyó, sí, borrasca que vosté l' ha promoguda.
- QUEROL ¿Jo? No l' entench.
- PAULA Digui y respongui devant de tots, ¿no va dirme vosté que 'l senyó Miró era un bevedor de primera forsa y que molt sovint se...
- QUEROL No ho nego.
- MIRÓ ¡Vostè va dir aixó!
- PAULA Y que donya Antonia, havia sigut bailarina en lo cafetí del Trueno de la Barceloneta, y que baix lo nom de Mimí, s' havia fet célebre ballant lo can-can.
- QUEROL També vaig dirli.
- PAULA ¿Y que la Matilde?...
- QUEROL Participaba de las aficións del seu pare...
- MATILDE }
ANTONIA }
MIRÓ }
QUEROL } ¡Calumniador!
- QUEROL ¡Ep! No m' insultin, jo no vaig fer més que repetir los informes que respecte á la familia Miró 'm va proporcionar lo meu amich Pamies; aquí tinch la seva carta... llegeixin.
(Ensenyant una carta que treu de la butxaca)
- MIRÓ }
ANTONIA } ¡Tú!
- PAMIES (¡Obrat terra y engólam!)
- ANTONIA Tú, tú, Pamies, defensat, contesta.
- PAMIES Donchs, sí, jo, jo, mateix. Lo Querol estava resolt á casarse ab la Matilde, de qui jo estava perdudament enamorat y per podermhi casar, pera obtíndrela, vaig inventar un grapat de mentidas, ara ja ho saben.
- ANTONIA }
MIRÓ } ¡Ah, fals!
- PAMIES Per altre part, jo estava decidit á tenir á vostés per sogres, ¿qué 'ls hi diré? m' havían caygut al ull y no vaig reparar en medis pera conseguirho, jo no podía passar sense vostés.

- MATILDE ¿De modo que tot ho vas fer per voluntat que 'ns tenías?
- PAMIES ¡No més que per aixó y prou qu' ara 'm empenedeixo!
- MATILDE ¡Ah! ¡tant, tant, m' estimavas!
- PAMIES Sí, la veritat.
- MATILDE Donchs, te, una bona abraçada.
- PAMIES Matilde... Aparta, aparta...
- MATILDE Vamos tonto, vamos, ¿cóm es possible qu' hakis pogut creure que jo era aficionada á beure quan prou sabs que n' 'l ví m' agrada? ¿Y cóm pot ser que hakis pogut sospitar del pobre senyó Jordán? Bah! ets un infelís.
- PAULA ¿Qué diuhen, l' Arcís es ignocent?
- QUEROL Cóm una criatura de bolqués.
- JORDÁN ¡Va de bó que no soch culpable! La veritat, també 'm sorpren.
- PAULA Ay Arcís, Arciset. (Abra-santlo.)
- MATILDE Sí, jo li vaig fer beure una botella de champany per obligarlo á que m' acompanyés al ball ahont hi vaig trobar primerament al Querol y después al doctor Romeu y á la seva senyora.
- QUEROL Personas molt distingidas.
- MATILDE Y ab ells vaig estar tota la nit.
- PAMIES Y donchs, ¿y lo que 'l Querol ha contat?
- QUEROL Ha sigut la meva venjansa, jo he sabut per la Matilde lo medi indigne de que 't vares valdre pera allunyarme d' ella y casarti tú y he volgut ferte passar un mal rato.
- PAMIES Pero...
- MATILDE Mira, dintre poch moments serán aquí lo doctor Romeu y la seva senyora á qui vaig invitar al nostra dinar del tercer cumpleanys de nostre boda y ells t' ho explicarán tot. (Surt Rita)
- RITA En la sala esperan lo doctor Romeu y la seva senyora que acaban d' arrivar de Barcelona.
- MATILDE Al moment soch ab ells.
- RITA Está bè senyoreta. (Mut s.,)
- MATILDE ¿Y ara 'm creus?
- PAMIES Sí, m' has tret un pes del cor. ¡Querol!

- QUEROL ¿Qué vols?
- PAMIES Ja pots baixar.
- QUEROL Arrima l' escala.
- PAMIES Cuidado no caiguis. (Li acosta l' escala.)
- QUEROL Ja 'm curarías. (Va baixant.)
- PAMIES No, prefereixo que tingas las camas bonas per anarten desseguida.
- QUEROL ¡Qué!
- PAMIES Després de diná s' entén.
- QUEROL Conforme: y ara tinch lo gust de participarlos á tots vostés que será molt fácil que dintre pochos días 'ls inviti á la meva boda, puig 'm caso també.
- PAMIES ¿Ab una cubana?
- QUEROL No, ab una senyoreta de Barcelona.
- PAMIES Mira ¿vols que demani informes d' ella y de la seva familia?
- QUEROL No, no, moltas gracias, lo qu' es aquesta vegada ja me 'ls sabré pendre jo mateix.
- JORDÁN Ah, senyó Querol, si s' en torna á Cuba, fassi 'l favor de recomanar per allá las Galletas Jordán.
- QUEROL Ho faré, li prometo. Conti en mí. (Dantli la má.)
- JORDÁN Ab aquest arreglo l' autor ferlos passar ha desitjat un rato de bon humor y 'ls demana, com favor, un aplauso, si ho ha lograt.

TELÓ

LO TEATRO REGIONAL

145 obras publicadas

	<i>Ptas.</i>		<i>Ptas.</i>
L' Agulla, drama en 3 actes.	2	Clarís, drama, 3 actes (<i>2.ª edició</i>)	2
Sortint del ou, dialecte	0'25	L' home dels nassos, humorada, 1 acte	1
Claria, drama, 3 actes.	2	Tocats de l' ala, comedia, 1 acte	1
Lo Teatro per dins, c., en 2 actes	1'50	Lo célebre Maneja sarsuela, 1 acte.	1
Sant Jordi mata l' aranya, c., 1 acte	1	Un sarauiast, monòlech	0'50
La dona y la baylarina, comedia, 1 acte.	1	Riallas y plorallas, comedia, 3 actes	2
Pintura fi de sigle, 1 acte.	1	Las atmetllas d' Arenys, comedia, 1 acte.	1
Un altra sogra, comedia, 1 acte.	1	Vida y Mort, epissodi, 1 acte	1
Las joyas de la Roser, drama, 3 actes.	2	Faixa 6 Caixa, comedia, 1 acte	1
¡Tot per las donas!, 1 acte.	1	L' Antiquari del Putxet, comedia, 1 acte.	1
L' Esclau del vici, monòlech	0'50	L' auca del fadri barber, c., 3 actes.	2
La fe na d' en Jafa, c., 1 acte.	1	Campi qui puga, joguina, 1 acte.	1
Los Ancelletes, comedia, 3 actes.	2	Lo guant del degollat	0'50
La Mosca al nas, comedia, 1 acte	1	La capseta dels petóns, comedia, 1 acte	1
La firma d' en Rovellat, comedia, 1 acte.	1	Una mosca vironera, comedia, 1 acte	1
La tornaboda, comedia, 1 acte	1	Riera baixa, parodia, 1 acte	1
¡¡Xerrairell, monòlech	0 50	¡¡gl. comedia, 1 acte	1
Lo quarto dels mals endressos, 1 acte	1	Lo pare de la criatura, comedia, 1 acte	1
Qui olí remena... juguet, 1 acte	1	Lo Rabadà, drama, 3 actes.	2
La Flor de la Montanya, drama, 3 actes	2	Lo Viròlet de Sant Guim, comedia 1 acte.	1
Tres personas, juguet 1 acte	0'50	Lo meu criat, juguet còmic, 1 acte.	1
¡Tot per ell!, comedia, 1 acte	1	La Fals, drama, 3 actes.	2
Per contradicció, comedia, 1 acte	0'50	Un cop de cap, comedia, un acte	1
La mort de Nerón, tragedia, 1 acte	0'50	La Lola, sarsuela, un acte.	1
Un músich de Regiment, sarsuela, 1 acte.	1	Banyes de mar, sarsuela, un acte.	1
La Dama de Reus, drama, 3 actes	2	Lo remey Universal, comedia, 1 acte	1
Un Rey de pega, monòlech lirich.	0'50	Del ou al sou, comedia, 1 acte	1
Dos companys mal avinguts, c., 1 acte.	1	D. Juan de Serrallonga, drama, 4 actes	2
La pescateria, sainete, 1 acte.	1	La Parentela, comedia, 3 actes	2
La Casamentera, joguina, 1 acte	1	Deliri de grandesas, drama, 3 actes.	2
Las esposallas de la morta, t., 3 actes	2	La Gigala y las Formigas, c., 1 acte	1
Los gelos de la Coloma, parodia, 1 acte	1	Lo caixal del seny, comedia, 1 acte.	1
Un bateig à cops de puny, c., 1 acte	1	Flor de Té, sarsuela, 3 actes.	2
Una dòna y un Déu, comedia, 1 acte	1	La Viudeta. monòlech,	0'75
Si, senyors, monòlech	0'50	Lo senyor Nadal, comedia, 3 actes.	2
Lucrezia Borgia, joguina, 1 acte	1	Al quarto de la senyora, monòlech.	0'25
Lo Diner, comedia, 3 actes.	2	Las Cantonadas, monòlech	0'75
Lo marit de la difunta, joguina, 1 acte.	1	La filla del marxant, drama, 3 actes.	2
L' ocasió fa 'l lladre, proverbi 1 acte.	1	Las bonas festas, quadro de costums, 1 a	1
Mestre Jan, drama, 3 actes	2	Camándulas, comedia en 1 acte	1
Lo somni de la Ignocencia, s., 1 acte	1	Lo senyor Batlle comedia en 3 actes	2
Home à l' aygua, comedia, 1 acte	0'50	Entreacte, monòlech en p. osa.	0 25
Lo ret de la Sila, comedia, 1 acte	1	Lo geni del mal, drama en 3 actes	2
Las tres alegrías, comedia, 1 acte	1	Per massa bó, juguet còmic, 1 acte	1
Dorm!, sarsuela, 1 acte	0'50	Com venen las cosas, comedia, 1 acte.	1
Setze jutjes... sarsuela, 1 acte	1	A costellas del gendre, comedia, 4 actes	2
A la lluna de València, comedia, 2 actes.	1'50	Un diputat à Corts. c. s. en un acte	1
Als peus de vosté, joguina, 1 acte	1	La teta gallinayre, comedia en 1 acte	1
La herencia del oncle Pau, c., 4 actes	2	Passions funestas, drama en 3 actes.	2
Los tres toms, quadro costums, 1 acte	1	La fi de Serrallongà, drama en 1 acte.	1
De teuladas en amunt, sarsuela, 1 acte	0'50	Tot es mal que mata, comedia, 3 actes.	2
La mort de Anibal, tragedia, 1 acte.	1	Un devot del pare Kneip, comedia, 1 acte, 1	1
La festa del adroguer, sarsuela, 1 acte	1	Buscant lo desconegut, comedia, 1 acte	1
Un embolich de cordas, comedia, 2 actes	1'50	Un marit gelós, comedia en 1 acte	1
Lo timbal del Buch, drama, 4 actes	2	Qui més tria més s' enganya, c. 1 acte.	1
Lo mestre de minyons, quadro, 1 acte	1	Lo nuvi, drama en tres actes	2
Entrar per la finestra, comedia, 1 acte.	0'50	La tornada de 'n Titó, pessa en un acte	1
Matrimonis à Montserrat, s., 2 actes	1'50	Un compromís necessari. s. en un acte.	0'25
La llupia, joguina, 1 acte	0'30	Ensopegadas, comedia en un acte	1
Una poma per la sed, joguina, 1 acte	1	La Doloretas, parodia, 1 acte	1
D' estudi, monòlech	0'50	Avgua de malvas, pessa en 1 acte.	1
Lo gech d' en Migrany, sainete 1 acte	0'50	La Malvasia de Sitges, comedia en 2 a	1'50
Los Encants de Sant Antoni, s., 1 acte.	1	Los fadrins externs, comedia en 3 a.	2
Verdalet pare y fill, sarsuela, 2 actes	1'50	Lo secret de la neboda, comedia en 1 a.	1
Lo grà de mesch, drama, 4 actes	2	Mal de caixal, monòlech mimich y parlat.	0'50
A pel y á repel, juguet, 1 acte.	0'50	La bolva d' or, drama en 3 actes.	2
Las erradas del papá, sarsuela 1 acte	1	Lo Comte de St Vicens, humorada, 1 a.	1
La copa del dolor, drama, 3 actes	2	A ca' la sonàmbula, entremés	1
Dispensi, hi ha principal, comedia, 1 acte.	1	¡Afrancesat!, monòlech tràgich.	0'50
La vida al encant, comedia 1 acte	1	Lo Joch, comedia dramática, 3 actes.	2
Lo diari d' en Brusi, sarsuela, 1 acte	0'50	A las foscas, pessa còmica en un acte.	0'50
La marca de foch, drama, 3 actes	2	Galletas Jordan, comedia en 3 actes.	2
L' home del orga, monòlech.	0'50		